

# DEWALT®



**Instruction Manual  
Guide D'utilisation  
Manual de instrucciones**

## **DCE530**

**Cordless Heat Gun**

**Pistolet thermique sans fil**

**Pistola de Calor Inalámbrica**

**[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)**

**If you have questions or comments, contact us.  
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.  
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.**

**1-800-4-DEWALT**

## ENGLISH

---

English (***original instructions***)

1

---

Français (*traduction de la notice d'instructions originale*)

12

---

Español (*traducido de las instrucciones originales*)

24

---

## Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.





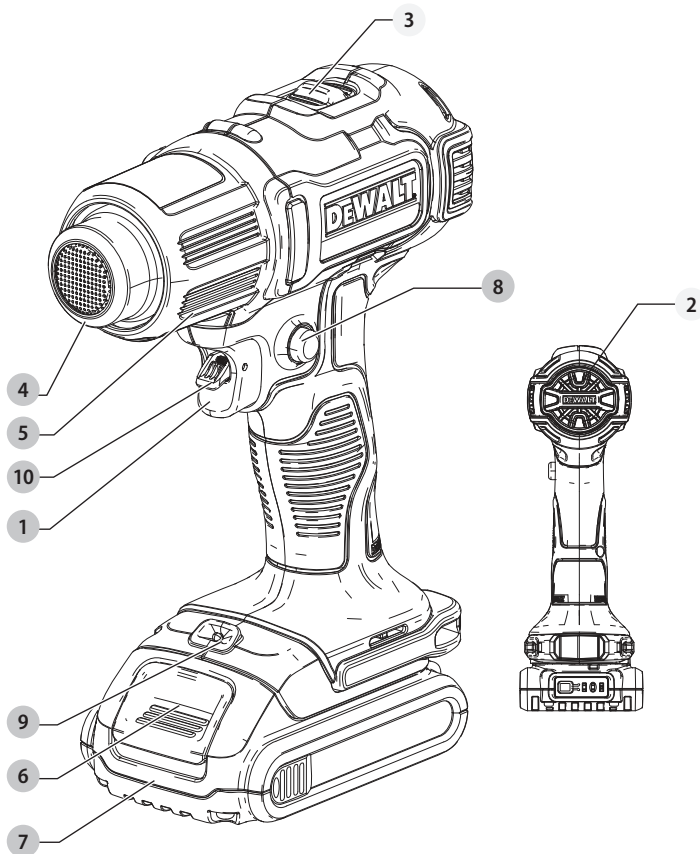


-  **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.
-  **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.
-  **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.
-  (Used without word) Indicates a safety related message.
- NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

Fig. A



- 1 Trigger
- 2 Air vents
- 3 Air temperature adjustment switch
- 4 Nozzle
- 5 Heat barrel cover
- 6 Battery release button
- 7 Battery
- 8 Lock-on button
- 9 LED light
- 10 On/off trigger switch

 **WARNING: Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

 **WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

**If you have any questions or comments about this or any product, call DEWALT toll free at: (1-800-433-9258).**

## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### Safety Instructions for Heat Guns

- To reduce the risk of explosion, **DO NOT** use in paint spray booths or within 10' (3.0 m) of paint spraying operations.
- DO NOT use this tool to remove paint containing lead.** The peelings, residue and vapors of paint may contain lead which is poisonous.
- Hidden areas such as behind walls, ceilings, floors, soffit boards and other panels may contain flammable materials that could be ignited by the heat gun when working in these locations. The ignition of these materials may not be readily apparent and could result in property damage and injury to persons. When working in these locations, keep the heat gun moving in a back-and-forth motion. Lingering or pausing in one spot could ignite the panel or the material behind it.
- NOTE:** These heat guns are capable of producing temperatures in excess of 990 °F (532 °C).
- DO NOT** use this tool as a hair dryer.
- DO NOT** use this tool to heat food.
- DO NOT** lay the heat gun on flammable surfaces when operating the gun or immediately after shutting it off. Allow the tool to cool before storing. Always set the gun on a flat level surface so that the nozzle tip is pointed upward.
- DO NOT** use in the presence of explosive materials.
- Keep moveable items secured and steady while scraping.
- NEVER** obstruct the air intake or nozzle outlet. This may cause excessive heat build up resulting in damage to the tool.
- Be sure to direct the hot air blast in a safe direction; away from other people or flammable objects.
- DO NOT** remove the heat barrel cover during use.
- KEEP FINGERS AWAY FROM METAL NOZZLE;** it becomes very hot during use and remains hot for 30 minutes after use. Wear gloves to protect hands.
- DO NOT** touch the nozzle to any surface while running or shortly after running.
- DO NOT** place anything inside the nozzle as it could cause an electric shock. Do not look down the nozzle while the unit is turned on due to the high temperatures being produced.
- Splinters and small particles of stripped paint can be ignited and blown through holes and cracks in the surface being stripped.
- DO NOT** apply heat to the same area for a long period of time.

- DO NOT** burn the paint. Use the scraper and keep the nozzle at least 1" (25 mm) away from the painted surface. When working in a vertical direction, work downwards to prevent paint from falling into the tool and burning.
- DO NOT** allow paint to adhere to the nozzle or scraper. It could ignite.
- ALWAYS** use good quality scrapers and stripping knives.
- DO NOT** use the heat gun in combination with chemical strippers.
- DO NOT** use accessory nozzles as scrapers.
- DO NOT** direct heatgun airflow directly on glass. The glass may crack and could result in property damage or personal injury.
- Maintain labels and nameplates. These carry important information.
- Place the heat gun on a stable, level surface when not hand held.
- Be constantly aware that this tool can ignite flammable materials, soften or melt others. Regardless of the task you are performing, shield or keep the heat gun away from these materials.
- You may occasionally notice some slight smoking of the tool after it is turned off. This is the result of heating the residual oil that was deposited on the heating element during the manufacturing process.
- Use eye protection and other safety equipment.**
- Do not expose tools to rain or wet conditions.** Water entering a tool will increase the risk of electric shock.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the tool in unexpected situations.
- Store idle tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the tool or these instructions to operate the tool.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Have your tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the tool is maintained.

### Additional Safety Information



**WARNING:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this product to rain or moisture. Store indoors. Read instruction manual before using.



**WARNING: ALWAYS** use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if operation is dusty. **ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:**

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.



**WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,

- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.



**WARNING:** Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.



**WARNING:** Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.



**CAUTION:** When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

## Persons Removing Paint Should Always Follow These Guidelines:



**WARNING:** Extreme care should be taken when stripping paint. The peelings, residue and vapors of paint may contain lead, which is poisonous. Any pre-1977 paint may contain lead and paint applied to homes prior to 1950 is likely to contain lead. Once deposited on surfaces, hand to mouth contact can result in the ingestion of lead. Exposure to even low levels of lead can cause irreversible brain and nervous system damage; young and unborn children are particularly vulnerable.

Before beginning any paint removal process you should determine whether the paint you are removing contains lead. This can be done by your local health department or by a professional who uses a paint analyzer to check the lead content of the paint to be removed. **LEAD-BASED PAINT SHOULD ONLY BE REMOVED BY A PROFESSIONAL AND SHOULD NOT BE REMOVED USING A HEAT GUN.** Persons removing paint should follow these guidelines:

1. **Move the workpiece outdoors. If this is not possible, keep the work area well ventilated. Open the**

- windows and put an exhaust fan in one of them.** Be sure the fan is moving the air from inside to outside.
2. Remove or cover any carpets, rugs, furniture, clothing, cooking utensils and air ducts.
3. **Place drop cloths in the work area to catch any paint chips or peelings.** Wear protective clothing such as extra work shirts, overalls and hats.
4. **Work in one room at a time. Furnishings should be removed or placed in the center of the room and covered.** Work areas should be sealed off from the rest of the dwelling by sealing doorways with drop cloths.
5. Children, pregnant or potentially pregnant women and nursing mothers should not be present in the work area until the work is done and all clean up is complete.
6. **Wear a dust respirator mask or a dual filter (dust and fume) respirator mask which has been approved by the Occupational Safety and Health Administration (OSHA), the National Institute of Safety and Health (NIOSH), or the United States Bureau of Mines. These masks and replaceable filters are readily available at major hardware stores. Be sure the mask fits. Beards and facial hair may keep masks from sealing properly. Change filters often. DISPOSABLE PAPER MASKS ARE NOT ADEQUATE.**
7. **Use caution when operating the heat gun.** Keep the heat gun moving as excessive heat will generate fumes which can be inhaled by the operator.
8. **Keep food and drink out of the work area. Wash hands, arms and face and rinse mouth before eating or drinking.** Do not smoke or chew gum or tobacco in the work area.
9. **Clean up all removed paint and dust by wet mopping the floors. Use a wet cloth to clean all walls, sills and any other surface where paint or dust is clinging. DO NOT SWEEP, DRY DUST OR VACUUM.** Use a high phosphate detergent or trisodium phosphate (TSP) to wash and mop areas.
10. At the end of each work session put the paint chips and debris in a double plastic bag, close it with tape or twist ties and dispose of properly.
11. **Remove protective clothing and work shoes in the work area to avoid carrying dust into the rest of the dwelling. Wash work clothes separately. Wipe shoes off with a wet rag that is then washed with the work clothes. Wash hair and body thoroughly with soap and water.**

## IMPORTANT NOTICE

In order for this tool to be an effective paint stripper, it must produce extremely high temperatures. As a consequence, the stripper is capable of igniting paper, wood, paint and varnish residue and similar materials.














As you become more familiar with the tool and develop the proper technique, the danger of accidental ignition will be greatly reduced. In establishing the proper technique, the best thing to do is PRACTICE! Work on simple stripping projects, preferably outdoors, until you get a "feel" for how to use your stripper safely and effectively.

## As You Practice, Observe the Following Procedures for Safety

- Always be sure the tool is turned off and disconnected from power supply when unattended.
- Clean the scraper blade often during use. Built up residue on the blade is highly flammable.
- Experiment to find the optimum distance from the tool's nozzle to the surface being stripped. This distance [1"–2" (25.4 mm–50.8 mm)] will vary depending on the material being removed.
- Keep the heat gun moving ahead of the scraper blade at all times.
- As you work, clean up loose pieces of paint as they accumulate around the work area.
- When working indoors, keep away from curtains, papers, upholstery and similar flammable materials.
- Above all, remember that this is a serious tool that is capable of producing excellent results when used properly. Practice on simple projects until you feel comfortable with your stripper. Only then will you have mastered the proper technique.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:


V .....	volts		or AC/DC.....alternating or direct current
Hz .....	hertz		
min .....	minutes		..... Class II Construction (double insulated)
 .....	or DC..... direct current		
 .....	Class I Construction (grounded)	$n_0$ .....	no load speed
.../min.....	per minute	n .....	rated speed
BPM.....	beats per minute		..... earthing terminal
IPM.....	impacts per minute		..... safety alert symbol
RPM.....	revolutions per minute		..... visible radiation
sfpmin .....	surface feet per minute		..... avoid staring at light
SPM.....	strokes per minute		..... wear respiratory protection
OPM.....	oscillations per minute		..... wear eye protection
A.....	amperes		..... wear hearing protection
W.....	watts		..... read all documentation
 or AC.....	alternating current	IPXX .....	IP symbol


## BATTERIES AND CHARGERS


The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below and then follow charging procedures outlined. When ordering replacement battery packs, be sure to include the catalog number and voltage.

## READ ALL INSTRUCTIONS

### Important Safety Instructions for All Battery Packs

-  **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, and cautionary markings for the battery pack, charger and product. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- Do not charge or use the battery pack in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Inserting or removing the battery pack from the charger may ignite the dust or fumes.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- NEVER force the battery pack into the charger. DO NOT modify the battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of batteries and chargers.
- Charge the battery packs only in DEWALT chargers.
- DO NOT splash or immerse in water or other liquids.
- Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 104 °F (40 °C) (such as outside sheds or metal buildings in summer). For best life store battery packs in a cool, dry location.
- NOTE: Do not store the battery packs in a tool with the trigger switch locked on. Never tape the trigger switch in the ON position.
- Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water. If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation. Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.

 **WARNING:** Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.

 **WARNING:** Fire hazard. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert into the charger. Do not crush, drop or damage the battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in

any way (e.g., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Damaged battery packs should be returned to the service center for recycling.

## Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry, away from direct sunlight and excess heat or cold.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool dry place out of the charger for optimal results.

**NOTE:** Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

## Battery Pack Cleaning Instructions

Dirt and grease may be removed from the exterior of the battery using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

## The RBRC® Seal

The RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries (or battery packs) indicates that the costs to recycle these batteries (or battery packs) at the end of their useful life have already been paid by DEWALT. In some areas, it is illegal to place spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries in the trash or municipal solid waste stream and the Call 2 Recycle® program provides an environmentally conscious alternative.

Call 2 Recycle, Inc., in cooperation with DEWALT and other battery users, has established the program in the United States and Canada to facilitate the collection of spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries to an authorized DEWALT service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery. RBRC® is a registered trademark of Call 2 Recycle, Inc.



## Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

The fuel gauge is an indication of approximate levels of charge remaining in the battery pack according to the following indicators:

 75–100% charged

 51–74% charged

 < 50% charged

 Pack needs to be charged

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

Fig. B



**NOTE:** The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

For more information regarding fuel gauge battery packs, please contact 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

## Transportation



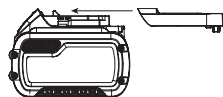
**WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals.** For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc. **Transporting batteries can possibly cause fires if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials such as keys, coins, hand tools and the like.** The US Department of Transportation Hazardous Material Regulations (HMR) actually prohibit transporting batteries in commerce or on airplanes in carry-on baggage UNLESS they are properly protected from short circuits. So when transporting individual battery packs, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit. **NOTE:** Li-ion batteries should not be put in checked baggage.

## Shipping the DEWALT FLEXVOLT™ Battery

The DEWALT FLEXVOLT™ battery has two modes: **Use** and **Shipping**.

**Use Mode:** When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DEWALT 20V Max\* product, it will operate as a 20V Max\* battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 60V Max\* or a 120V Max\* (two 60V Max\* batteries) product, it will operate as a 60V Max\* battery.

**Shipping Mode:** When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Shipping Mode. Strings of cells are



electrically disconnected within the pack resulting in three batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to one battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of three batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.

The battery label indicates two Watt hour ratings (see example). Depending on how the battery is shipped, the

## ENGLISH


appropriate Watt hour rating must be used to determine the applicable shipping requirements. If utilizing the shipping cap, the pack will be considered 3 batteries at the Watt hour rating indicated for "Shipping". If shipping without the cap or in a tool, the pack will be considered one battery at the Watt hour rating indicated next to "Use".

Example of Use and Shipping Label Marking

**USE: 120 Wh Shipping: 3 x 40 Wh**

For example, Shipping Wh rating might indicate 3 x 40 Wh, meaning 3 batteries of 40 Watt hours each. The Use Wh rating might indicate 120 Wh (1 battery implied).

## Important Safety Instructions for All Battery Chargers

 **WARNING: Read all safety warnings, instructions, and cautionary markings for the battery pack, charger and product. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.**

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than a DeWALT charger.** DeWALT chargers and battery packs are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DeWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose the charger to rain or snow.**
- **Pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.** This will reduce the risk of damage to the electric plug and cord.
- **Make sure that the cord is located so that it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **When operating a charger outdoors, always provide a dry location and use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is, 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The lower the gauge number, the heavier the cord.

### Minimum Gauge for Cord Sets

Volts	Total Length of Cord in Feet (meters)					
	120 V	25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)	
240 V	50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)		
Ampere Rating		American Wire Gauge				
More Than	Not More Than					
0	6	18	16	16	14	
6	10	18	16	14	12	
10	12	16	16	14	12	
12	16	14	12		Not Recommended	

- **Do not place any object on top of the charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate the charger with a damaged cord or plug—have them replaced immediately.**
- **Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorized service center.
- **Do not disassemble the charger; take it to an authorized service center when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER attempt to connect 2 chargers together.**
- **The charger is designed to operate on standard 120V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.



**WARNING: Shock hazard.** Do not allow any liquid to get inside the charger. Electric shock may result.



**WARNING: Burn hazard.** Do not submerge the battery pack in any liquid or allow any liquid to enter the battery pack. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.



**CAUTION: Burn hazard.** To reduce the risk of injury, charge only DeWALT rechargeable battery packs. Other types of batteries may overheat and burst resulting in personal injury and property damage.



**CAUTION: Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the charger can be shorted by foreign material.** Foreign materials of a conductive nature, such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from the charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no









battery pack in the cavity. Unplug the charger before attempting to clean.

## Charging a Battery

**NOTE:** To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Connect the charger and battery pack, making sure the battery is fully seated. The (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be removed and used at this time or left in the charger.

**NOTE:** To remove the battery pack, some chargers require the battery pack release button to be pressed.

Indicators		
	Charging	
	Fully Charged	
	Hot/Cold Pack Delay*	

### \*DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132:

The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

A charger will not charge a faulty battery pack. The charger refusing to light could indicate a problem with the charger or a faulty battery pack

**NOTE:** If the charger refuses to light, take the charger and battery pack to be tested at an authorized service center.

### Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack may charge at a slower rate than a warm battery pack.

The DCB118 charger is equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled.

Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

## Electronic Protection System

Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

## Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65 °F – 75 °F (18 °C – 24 °C). DO NOT charge when the battery pack is below +40 °F (+4.5 °C), or above +104 °F (+40 °C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to the touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed or an uninsulated trailer.
3. If the battery pack does not charge properly:
  - a. Check operation of receptacle by plugging in a lamp or other appliance;
  - b. Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights;
  - c. Move the charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65 °F – 75 °F (18 °C – 24 °C);
  - d. If charging problems persist, take the tool, battery pack and charger to your local service center.
4. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse effect on the battery pack.
5. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug the charger before attempting to clean.
6. Do not freeze or immerse the charger in water or any other liquid.

## Charger Cleaning Instructions

**⚠ WARNING:** Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

## Wall Mounting

### DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount

## ENGLISH

the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 1" (25.4 mm) long, with a screw head diameter of 0.28–0.35" (7–9 mm), screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 7/32" (5.5 mm) of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

## COMPONENTS (FIG. A)

**⚠ WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result. Use only DeWALT battery packs with this product. Use of any other battery may create risk of fire.

Refer to Figure A at the beginning of this manual for a complete list of components.

## Intended Use

Your DeWALT heat gun has been designed for stripping paint, soldering pipes, shrinking PVC, welding and bending plastics as well as general drying and thawing purposes.

**DO NOT** use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

The heat gun is a professional power tool. **DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

## ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

**⚠ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

## Air Temperature (Fig. A)

The air temperature can be adjusted to suit a wide range of applications. Slide the air temperature adjustment switch **3** toward the air vents **2** for higher or away from the vents for lower heat.

Preliminary heat claims reach 550 °F (288 °C) on the low setting and 990 °F (532 °C) on the high setting.



## Applications

The table below suggests settings for different applications.

Setting	Applications
Low	<ul style="list-style-type: none"><li>• Drying paint and varnish</li><li>• Removing stickers</li><li>• Waxing and dewaxing</li><li>• Drying wet timber prior to filling</li><li>• Shrinking PVC wrapping and insulation tubes</li><li>• Thawing frozen pipes</li></ul>
High	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bending plastic pipes and sheets</li><li>• Loosening rusted or tightly fastened nuts and bolts</li><li>• Removing paint and lacquer</li><li>• Removing linoleum or vinyl floor tiles</li><li>• Heat shrink wrap around wires.</li><li>• Removing/ melting glue/ adhesive</li></ul>

## To Attach the Correct Accessory

This tool is supplied with a set of accessories for different applications.

Icon	Description	Purpose
	Reflector nozzle or hook nozzle	Heat shrink wrap, reflecting heat around item, avoiding excess heat burning or hurting surface behind item being heated.
	3" (75 mm) Fish tail surface nozzle	Drying, removing paint, removing vinyl or linoleum, thawing (heat spread over wide area)

1. Make sure the trigger switch **1** is in the off position and the tool is disconnected from the power source. Ensure the nozzle has cooled down.
2. Place the desired accessory onto the nozzle.

## OPERATION

**⚠ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

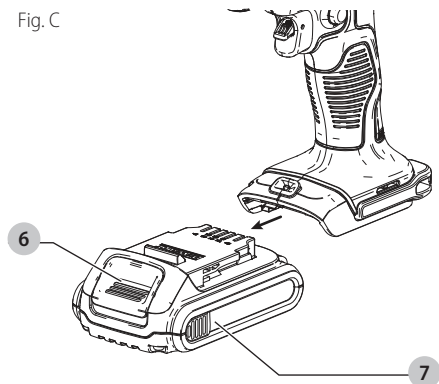
## Installing and Removing the Battery Pack (Fig. C)

**NOTE:** For best results, make sure your battery pack is fully charged.

To install the battery pack **7** into the tool handle, align the battery pack with the rails inside the tool's handle and slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not disengage.

To remove the battery pack from the tool, press the release button **6** and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert it into the charger as described in the charger section of this manual.

Fig. C

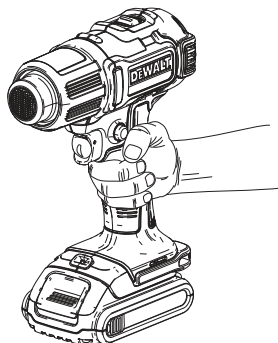


## Proper Hand Position (Fig. A, D)

**!** **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.

Use only one hand to hold the tool as shown in Figure C. Do not place your other hand over the air vents **2**.

Fig. D



## Prior to Operation (Fig. A)

**!** **WARNING:** Make sure the nozzle always points away from you and any bystanders.

**!** **WARNING:** DO NOT drop anything into the nozzle.

**!** **WARNING:** DO NOT exceed 60 minutes "ON" in a 2 hour period.

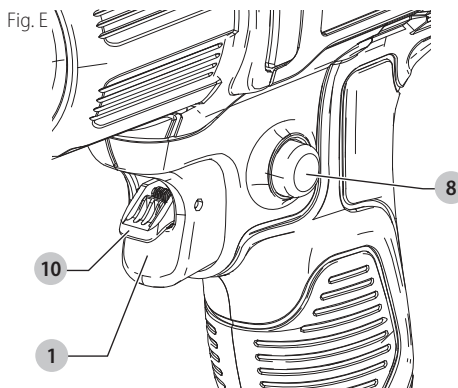
1. Attach the correct accessory recommended for the application.
2. Slide the air temperature adjustment switch **3** to desired air temperature.

## Switching On and Off (Fig. A, E)

1. Push the air temperature adjustment switch **3** to the desired air flow settings:
  - I 3.85 CFM [550 °F (288 °C)]
  - A high air flow to heat up the workpiece quickly.
  - II 6.7 CFM [990 °F (532 °C)]
3. To power on: flip trigger switch **10** upwards and pull in the trigger **1**. To keep the unit on hands free then, press in the lock-on button **8** on the left with your thumb.
4. To turn the unit off release the trigger. If the trigger is locked -on, squeeze the trigger slightly to disengage the lock-off button and then release the trigger.

**NOTE:** Disconnect the tool from the power source and let the tool cool down before moving or storing it.

**NOTE:** When using hands free operation ensure that the heat gun is placed in such a way that it will not tip over. Place the heat gun in a location where it will not be inadvertently knocked over and is free of flammable materials. If the product is bumped or placed poorly it could fall and burn or ignite materials in the area.



## Removing Paint (Fig. A)

**!** **WARNING:** Refer to **Important Notice** under **Additional Safety Information** before using the tool to remove paint.

**!** **WARNING:** Do not strip metal window frames as the heat may crack the glass.

- When stripping other window frames, use a glass protection nozzle.
- To prevent igniting the surface, do not keep the tool directed at one spot too long.
- Avoid collecting paint on the scraper accessory, as it may ignite. If necessary, carefully remove paint debris from the scraper accessory using a knife.

1. Attach the appropriate accessory.
2. Slide the air temperature adjustment switch **3** to high.
3. To power on: flip trigger switch **10** upwards and pull in the trigger **1**.
4. Direct the hot air onto the paint to be removed. Best results will be achieved if the heat gun is moved slowly, but **CONSTANTLY**, from side to side to evenly distribute heat. **DO NOT LINGER OR PAUSE IN ONE SPOT.**
5. When the paint softens, scrape the paint away using a hand scraper.

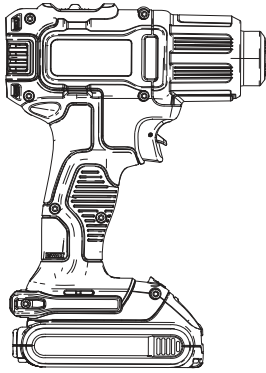
**REMEMBER:** Splinters and small particles of stripped paint can be ignited and blown through holes and cracks in the surface being stripped.

## Stationary Use (Fig. F)

This tool can also be used in stationary mode.

1. Set the tool onto a level, stable workbench. Ensure the tool will not tip over.
2. Turn the tool on by selecting the desired air flow.

Fig. F

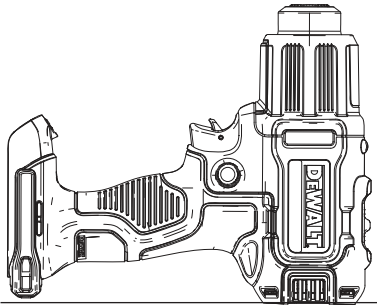


## Cool Down Period (Fig. G)

The nozzle and accessory becomes very hot during use. Turn heat gun off, disconnect from the power source and let the tool cool down for at least 30 minutes before moving or storing it.

**NOTE:** To reduce the cooling time, switch the tool on at the lowest air temperature setting and let it run for a few minutes before turning the heat gun off.

Fig. G



## MAINTENANCE

**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

### Accessories

**WARNING:** Since accessories, other than those offered by DeWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DeWALT recommended accessories should be used with this product.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DeWALT Industrial Tool

Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286, call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) or visit our website: [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

## Cleaning

**WARNING:** Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this procedure.

**WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

## Repairs

The charger and battery pack are not serviceable. There are no serviceable parts inside the charger or battery pack.

**WARNING:** To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a DeWALT factory service center or a DeWALT authorized service center. Always use identical replacement parts.

## Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com)

## Three Year Limited Warranty

DeWALT will repair or replace, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase (two years for batteries). This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com) or call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. THIS LIMITED WARRANTY IS GIVEN IN LIEU OF ALL OTHERS, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND EXCLUDES ALL INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so these limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights

and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty DeWALT tools are covered by our:

### **1 YEAR FREE SERVICE**

DeWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

### **2 YEARS FREE SERVICE ON DeWALT BATTERY PACKS**

DC9071, DC9091, DC9096, DC9182, DC9280, DC9360, DCB120, DCB127, DCB201, DCB203BT, DCB207, DCB361

### **3 YEARS FREE SERVICE ON DeWALT BATTERY PACKS**

DCB200, DCB203, DCB204, DCB204BT, DCB205, DCB205BT, DCB206, DCB230, DCB606, DCB609 DCB612

**NOTE:** Battery warranty voided if the battery pack is tampered with in any way. DeWALT is not responsible for any injury caused by tampering and may prosecute warranty fraud to the fullest extent permitted by law.

### **90 DAY MONEY BACK GUARANTEE**

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT Power Tool or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

**LATIN AMERICA:** This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

**FREE WARNING LABEL REPLACEMENT:** If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) for a free replacement.

## Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.

**⚠ DANGER** : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves**.

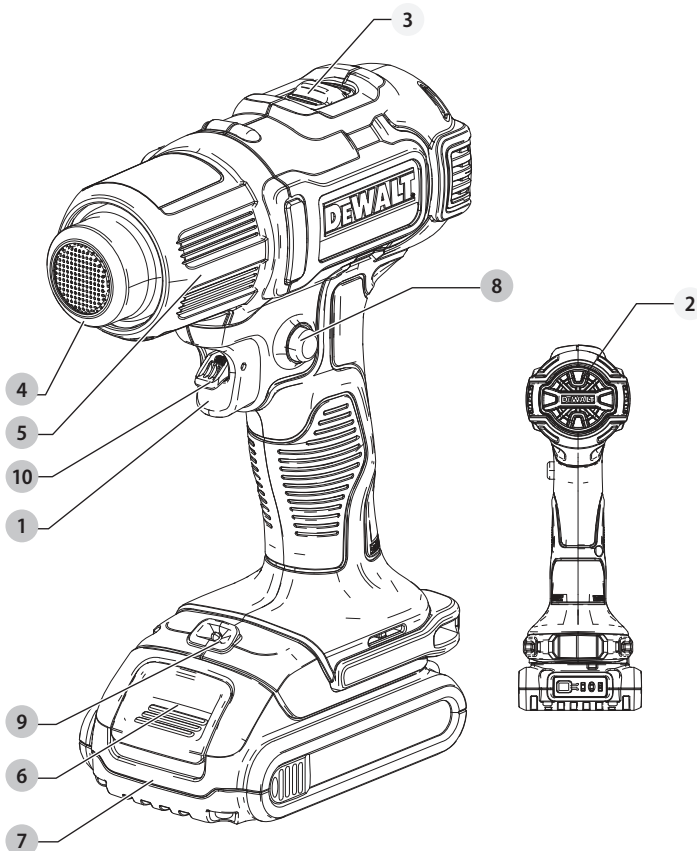
**⚠ AVERTISSEMENT** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves**.

**⚠ ATTENTION** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées**.

**⚠** (Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.

**AVIS** : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.

Fig. A



1 Gâchette

2 Orifices d'aération

3 Bouton de réglage de la température de l'air

4 Embout

5 Barillet anti-brûlures

6 Bouton de libération du bloc-piles

7 Bloc-piles

8 Bouton de verrouillage

9 Voyant DEL

10 Botón de bloqueo de encendido

**⚠ AVERTISSEMENT** : lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives. Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

**⚠ AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

**Pour toute question ou remarque au sujet de cet outil ou de tout autre outil DEWALT composez le numéro sans frais : (1-800-433-9258).**

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES



**AVERTISSEMENT!** *lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives.* Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

### CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### Consignes de sécurité propres aux pistolets thermiques

- Pour réduire tout risque d'explosion, **NE PAS** utiliser au sein de cabines de pulvérisation ou à proximité (moins de 3 m [10 pi]) d'applications de peinture au pistolet.
- **NE PAS utiliser cet outil pour décaper de la peinture au plomb.** La peinture écaillée, ses résidus ou émanations peuvent contenir du plomb qui est toxique pour l'individu.
- Certains lieux, comme derrière des murs, plafonds, sols, panneaux de coffrage ou autres, peuvent dissimuler des matériaux inflammables qui pourraient s'enflammer lorsque le pistolet thermique est utilisé à proximité. L'ignition de ces matériaux pourrait ne pas être immédiatement apparente, et causer des dommages corporels et matériels sérieux. Au sein de ce genre d'emplacements, effectuer des va-et-vient continus avec le pistolet thermique. Le fait de s'arrêter ou s'attarder sur un point pourrait enflammer le panneau ou le matériau dissimulé derrière.
- **REMARQUE :** Ces pistolets thermiques peuvent produire des températures supérieures à 532 °C (990° F).
- **NE PAS** utiliser cet outil pour sécher les cheveux.
- **NE PAS** utiliser cet outil pour réchauffer la nourriture.
- **NE PAS** poser le pistolet thermique sur une surface inflammable pendant ou immédiatement après son utilisation. Laisser l'outil refroidir avant de l'entreposer. Poser systématiquement le pistolet sur une surface plane, l'embout pointant vers le haut.
- **NE PAS** utiliser l'appareil en présence de matériaux explosifs.
- Arrimer soigneusement tout élément mobile lors du raclage.
- **NE JAMAIS** obstruer les prises d'air ou l'embout. Cela pourrait causer une accumulation excessive de chaleur et endommager l'outil.
- S'assurer de diriger systématiquement le jet d'air chaud dans une direction sûre, opposée à tout individu présent ou tout objet inflammable.
- **NE PAS** retirer le barillet anti-brûlures pendant l'utilisation.
- **PROTÉGER LES DOIGTS DE L'EMBOU METALLIQUE,** car il chauffera énormément au cours de l'utilisation et restera ainsi pendant une trentaine de minutes après utilisation. Protéger les mains avec des gants.
- **NE** mettre l'embout en contact avec AUCUNE surface pendant et juste après utilisation.
- **NE RIEN** insérer dans l'embout pour prévenir tout risque de chocs électriques. En raison des températures élevées produites lors de l'utilisation, ne pas regarder à l'intérieur de l'embout pendant le fonctionnement de l'outil.
- Des éclats ou de petites particules de peintures pourraient s'enflammer et être éjectés dans les trous ou fentes de la surface à décaper.
- **NE PAS** appliquer la chaleur au même endroit pendant une période prolongée.
- **NE PAS** brûler la peinture. Utilisez le grattoir et gardez la buse à au moins 1 po (25 mm) de la surface peinte. Lorsque vous travaillez en position verticale, travaillez vers le bas afin d'empêcher la peinture de tomber dans l'outil et brûler.
- **NE PAS** laisser la peinture adhérer sur l'embout ou le grattoir, car elle pourrait s'enflammer.
- Utiliser **SYSTÉMATIQUEMENT** des grattoirs et des couteaux à décaper de bonne qualité.
- **NE PAS** utiliser le pistolet thermique en même temps qu'un décapant chimique.
- **NE PAS** utiliser d'embout accessoire en tant que grattoir.
- **NE PAS** diriger le flot d'air du pistolet thermique sur du verre. Ce dernier pourrait se briser et poser des risques de dommages corporels ou matériels sérieux.
- Maintenir en place, étiquettes et plaques signalétiques, car ils comportent des informations importantes.
- Placer le pistolet thermique sur une surface plane et stable après toute utilisation.
- Se rappeler systématiquement que cet outil pourrait enflammer des matériaux, les ramollir ou les faire fondre. Peu importe la tâche en cours, protéger ou éloigner ces matériaux du pistolet thermique.
- Il se pourra occasionnellement que l'outil fume légèrement après utilisation. Cela provient de l'huile résiduelle déposée sur les éléments chauffant de l'outil lors de sa fabrication.
- **Utiliser une protection oculaire et tout autre matériel de sécurité approprié.**
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un liquide avec un outil électrique augmente les risques de chocs électriques.
- **Ne pas effectuer de travaux hors de portée. Les pieds doivent rester bien ancrés au sol afin de maintenir son équilibre en permanence.** Cela permet de conserver la maîtrise de l'outil dans les situations imprévues.
- **Après usage, ranger les outils hors de portée des enfants, et ne permettre à aucune personne non familière avec un outil (ou son manuel d'instruction) d'utiliser ce dernier.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- **Faire entretenir cet outil par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra d'assurer l'intégrité de l'outil et la sécurité de l'utilisateur.

## Consigne de sécurité supplémentaire



**AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer ce produit à la pluie ou à l'humidité. Entreposez à l'intérieur. Lisez le guide d'utilisation avant d'utiliser.



**AVERTISSEMENT :** porter **SYSTEMATIQUEMENT** des lunettes de protection. Les lunettes courantes NE sont PAS des lunettes de protection. Utiliser aussi un masque antipoussières si l'opération est poussiéreuse. **PORTER SYSTEMATIQUEMENT UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ HOMOLOGUÉ :**

- Protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) ;
- Protection auditive ANSI S12.6 (S3.19) ;
- Protection des voies respiratoires NIOSH/ OSHA/ MSHA.



**AVERTISSEMENT :** les scies, meules, ponceuses, perceuses ou autres outils de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques reconnus par l'État californien pour causer cancers, malformations congénitales ou être nocifs au système reproducteur. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- Le plomb dans les peintures à base de plomb ;
- La silice cristallisée dans les briques et le ciment, ou autres produits de maçonnerie ; et
- L'arsenic et le chrome dans le bois ayant subi un traitement chimique.

Le risque associé à de telles expositions varie selon la fréquence à laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire toute exposition à ces produits : travailler dans un endroit bien aéré, en utilisant du matériel de sécurité homologué, tel un masque antipoussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- **Limitier toute exposition prolongée avec les poussières provenant du ponçage, sciage, meulage, perçage ou toute autre activité de construction. Porter des vêtements de protection et nettoyer à l'eau savonneuse les parties du corps exposées.** Le fait de laisser la poussière pénétrer dans la bouche, les yeux ou la peau peut favoriser l'absorption de produits chimiques dangereux.



**AVERTISSEMENT :** cet outil peut produire et/ ou répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux et permanents au système respiratoire. Utiliser systématiquement un appareil de protection des voies respiratoires homologué par le NIOSH ou l'OSHA. Diriger les particules dans le sens opposé au visage et au corps.



**AVERTISSEMENT :** pendant l'utilisation, porter systématiquement une protection auditive individuelle adéquate homologuée ANSI S12.6 (S3.19). Sous certaines conditions et suivant la durée d'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à une perte de l'acuité auditive.



**ATTENTION :** après utilisation, ranger l'outil sur son côté, sur une surface stable, là où il

ne pourra ni faire trébucher ni faire chuter quelqu'un. Certains outils équipés d'un large bloc-pieux peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais manquent alors de stabilité.

- **Prendre des précautions à proximité des événements, car ils cachent des pièces mobiles.** Vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent de rester coincés dans ces pièces mobiles.

## Tout Individu decapant de la peinture se doit de suivre systématiquement les consignes suivantes :



**AVERTISSEMENT :** Il est recommandé de faire preuve de la plus extrême prudence lors du décapage de la peinture. La peinture écaillée, ses résidus ou émanations peuvent contenir du plomb qui est toxique pour l'individu. Les peintures pré 1977 peuvent contenir du plomb et la peinture des maisons datant d'avant 1950 contiennent presque sûrement du plomb. Une fois le plomb étalé sur une surface, tout contact manuel posera des risques d'ingestion. Toute exposition au plomb, même à des taux minimes, pose des risques de dommages irréversibles au cerveau et au système nerveux. Les jeunes enfants et les fœtus sont particulièrement vulnérables.

Avant de décaper toute peinture, il est recommandé de déterminer si elle contient du plomb. Cela peut être fait par votre département local de la santé ou par un professionnel qui utilisera un analyseur de peinture pour vérifier le taux de plomb contenu par la peinture à décaper. **TOUTE PEINTURE AU PLOMB DOIT ÊTRE RETIRÉE EXCLUSIVEMENT PAR UN PROFESSIONNEL, ET JAMAIS À L'AIDE D'UN PISTOLET THERMIQUE.** Tout individu decapant de la peinture se doit de suivre les consignes suivantes :

1. **Déplacer la pièce à décaper à l'extérieur. Si c'est impossible, maintenir l'aire de travail bien ventilée. Ouvrir les fenêtres et installer un ventilateur d'aspiration à l'une d'elles.** S'assurer que le ventilateur déplace l'air de l'intérieur vers l'extérieur.
2. Retirer ou couvrir moquettes, tapis, meubles, vêtements, ustensiles de cuisine et conduits de ventilation.
3. **Installer des toiles de protection sur les lieux de travail pour récupérer toute peinture écaillée ou débris.** Porter des vêtements de protection tels que chemises de travail, salopettes, chapeaux.
4. **Travailler dans une pièce à la fois. Il est recommandé de sortir les meubles ou de les placer au centre de la pièce et de les recouvrir.** Les lieux de travail devraient être isolés hermétiquement du reste de l'habitation en scellant les ouvertures avec des toiles de protection.
5. Éloigner les enfants, les femmes enceintes ou potentiellement enceintes, les mères allaitant, des lieux de travail tant que le travail et le nettoyage ne sont pas terminés.
6. **Porter un appareil de protection des voies respiratoires normal ou à double filtre (poussières et émanations) homologué par l'Administration de la sécurité et de la santé au travail (OSHA), l'Institut**



**national pour la sécurité et la santé (NIOSH), ou le Bureau des Mines américain. Ces appareils respiratoires et leurs filtres de remplacement sont disponibles auprès de la plupart des grands magasins de bricolage. S'assurer que le masque sied correctement. La barbe et les poils peuvent interférer avec l'efficacité des masques. Changer régulièrement les filtres. LES MASQUES JETABLES EN PAPIER NE SONT PAS ADÉQUATS.**

7. **Utiliser le pistolet thermique avec précautions.**  
Déplacer le pistolet thermique constamment car une chaleur excessive produira des émanations qui pourront être inhalées par l'utilisateur.
8. **Maintenir toute nourriture ou boisson hors de l'aire de travail. Se laver soigneusement les mains, bras et le visage, et se rincer la bouche avant de manger ou boire.** Ne pas fumer, ou mâcher du chewing-gum ou du tabac, au sein de l'aire de travail.
9. **Nettoyer toute peinture décapée et poussière des sols à l'aide d'une lavette humide. Utiliser un chiffon humide pour nettoyer murs, rebords de fenêtre, et toutes autres surfaces où la peinture ou la poussière s'est accrochée. NE PAS BALAYER, ÉPOUSSETER À SEC OU PASSER L'ASPIRATEUR.** Utiliser un détergent à taux concentré de phosphate ou triphosphate de sodium (Na3PO4) pour nettoyer et laver les lieux de travail.
10. En fin de travail, mettre peinture écaillée et débris dans un sac de plastique double, fermer soigneusement à l'aide d'un ruban adhésif ou un lien torsadé et jeter conformément aux normes en vigueur.
11. **Retirer tout vêtement de protection et chaussures de travail sur les lieux de travail pour éviter de transporter la poussière dans le reste de l'habitation. Nettoyer les vêtements de travail séparément. Nettoyer les chaussures avec un chiffon humide que l'on lavera avec les vêtements de travail. Laver soigneusement le corps et les cheveux à l'eau et au savon.**

## AVIS IMPORTANT

Pour que cet outil fonctionne efficacement en tant que décapant peinture, il doit produire des températures extrêmement élevées. Par conséquent, cet outil est capable d'enflammer papier, bois, peinture, vernis et autres matériaux similaires.

En vous familiarisant avec l'outil et son utilisation adéquate, vous réduirez grandement les dangers d'ignition accidentelle. Pour apprendre à maîtriser la bonne technique, rien ne vaut la PRATIQUE ! Travaillez tout d'abord sur des projets de décapage simples, à l'extérieur de préférence, jusqu'à acquérir l'expérience voulue pour utiliser l'outil efficacement et en toute sécurité.












## En cours de pratique, suivre les procédures de sécurité suivantes

- S'assurer que l'outil est systématiquement arrêté et déconnecté du secteur lorsqu'il est laissé sans surveillance.
- Nettoyer régulièrement la lame du grattoir au cours de l'utilisation. Toute accumulation de résidus sur la lame sera extrêmement inflammable.

- Effectuer divers essais pour déterminer la distance optimale entre l'embout de l'outil et la surface à décapier. Cette distance (25,4 mm à 50,8 mm [1 po à 2 po]) variera selon le matériau à décapier.
- Maintenir constamment le pistolet thermique en mouvement devant la lame du grattoir.
- Au cours de l'opération, nettoyer tout débris ou peinture écaillée qui se sera accumulé au sein de l'aire de travail.
- En intermission, rester à distance de tout rideau, papier, tissu d'ameublement ou autre matériau similaire inflammable.
- Rester surtout conscient que cet outil peut être dangereux mais qu'il peut produire un excellent résultat lorsqu'il est utilisé correctement. S'exercer sur des projets simples jusqu'à acquérir une certaine familiarité avec l'outil. C'est ainsi que l'on apprendra à maîtriser la bonne technique.

## CONSERVER CES CONSIGNES POUR UTILISATION ULTÉRIEURE

L'étiquette apposée sur votre outil peut inclure les symboles suivants. Les symboles et leur définition sont indiqués ci-après :

V .....	volts	W .....	watts
Hz .....	hertz		ou AC..... courant alternatif
min .....	minutes		ou AC/DC..... courant alternatif ou continu
— — or DC.....	courant continu		fabrication classe II (double isolation)
	..... fabrication classe I (mis à la terre)	n <sub>0</sub> .....	vitesse à vide
... /min.....	par minute	n .....	vitesse nominale
BPM .....	battements par minute		borne de terre
IPM .....	impacts par minute		symbole d'avertissement
RPM .....	révolutions par minute		radiation visible
sfpm (plpm) .....	pieds linéaires par minute		protection respiratoire
SPM (FPM) .....	fréquence par minute		protection oculaire
OPM.....	oscillations por minuto		protection auditive
A .....	ampères		lire toute la documentation
IPXX .....	symbole IP		

## BLOCS-PILES ET CHARGEURS

Le bloc-piles n'est pas totalement chargé d'usine. Avant d'utiliser le bloc-piles et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-après puis suivre la procédure de chargement indiquée. Pour commander un bloc-piles de recharge, s'assurer d'en inclure le numéro de catalogue et la tension.

### LIRE TOUTES LES CONSIGNES

## Consignes importantes de sécurité les blocs-piles



**AVERTISSEMENT : lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions et les symboles d'avertissements du bloc-piles, du chargeur et du produit. Tout manquement aux avertissements et instructions pose des risques de décharges électriques, d'incendie et/ou de blessures graves.**

- **Ne pas recharger ou utiliser un bloc-piles en milieu déflagrant, en présence, par exemple, de poussières, gaz ou liquides inflammables.** Le fait d'insérer ou retirer un bloc-piles de son chargeur pourrait causer l'inflammation de poussières ou d'émanations.
- **Lorsque non utilisé, garder le bloc-piles éloigné de petits objets métalliques comme des trombones, attache-feuilles, des pièces de monnaie, des clés, des clous et vis ou autres pièces qui pourraient court-circuiter les bornes.** Un court-circuit pourrait causer des brûlures ou un incendie.
- **NE JAMAIS forcer l'insertion d'un bloc-piles dans un chargeur. NE modifier un bloc-piles d'AUCUNE façon pour le faire rentrer dans un chargeur incompatible, car il pourrait se briser et causer des dommages corporels graves.** Consulter le tableau en dernière page de ce manuel pour connaître les compatibilités entre chargeurs et blocs-piles.
- Recharger les blocs-piles exclusivement dans des chargeurs DEWALT.
- **NE PAS** éclabousser le bloc-piles ou l'immerger dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- **Ne pas entreposer ou utiliser l'appareil et le bloc-piles en présence de températures ambiantes pouvant excéder 40 °C (104 °F) (comme dans des hangars ou des bâtiments métalliques l'été).** Pour préserver leur durée de vie, entreposer les blocs-piles dans un endroit frais et sec.

**REMARQUE :** ne pas mettre un bloc-piles dans un outil dont la gâchette est verrouillée en position de marche. Ne jamais bloquer l'interrupteur en position de MARCHÉ.

- **Ne pas incinérer le bloc-piles même s'il est sévèrement endommagé ou complètement usagé, car il pourrait exploser et causer un incendie.** Pendant l'incinération des blocs-piles au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.
- **En cas de contact du liquide de la pile avec la peau, rincer immédiatement au savon doux et à l'eau.** En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux s'avéraient nécessaires, noter que l'électrolyte de la pile est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
- **Le contenu des cellules d'une pile ouverte peut causer une irritation respiratoire.** En cas d'inhalation, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.



**AVERTISSEMENT :** risques de brûlure. Le liquide de la pile peut s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.



**AVERTISSEMENT :** risques d'incendie. Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc-piles est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager les blocs-piles. Ne pas utiliser un bloc-piles ou un chargeur qui a reçu un choc violent, ou si l'appareil est tombé,

a été écrasé ou endommagé de quelque façon que ce soit (p. ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Les blocs-piles endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour y être recyclés.

## Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de toute température excessive.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé d'entreposer le bloc-piles pleinement chargé dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour optimiser les résultats.

**REMARQUE :** les blocs-piles ne devraient pas être entreposés complètement déchargés. Il sera nécessaire de recharger le bloc-piles avant réutilisation.

## Instructions d'entretien du blocs-pile

Éliminer toute saleté ou graisse de la surface externe du blocs-pile à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse non métallique douce. N'utiliser ni eau ni aucun nettoyant liquide.

## Le sceau SRPRC<sup>MD</sup>

Le sceau SRPRC<sup>MD</sup> (Société de recyclage des piles rechargeables du Canada) apposé sur une pile au nickel-cadmium, à hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion (ou un bloc-piles) indique que les coûts de recyclage de ces derniers en fin d'utilisation ont déjà été réglés par DEWALT. Dans certaines régions, la mise au rebut ou aux ordures municipales des piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion, est illégale ; le programme de l'Appel à Recycler<sup>MD</sup> constitue donc une solution pratique et écologique.

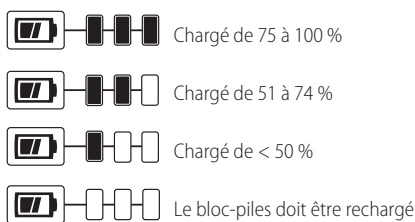
Appel à Recycler Canada, Inc., en collaboration avec DEWALT et d'autres utilisateurs de piles, a mis sur pied de programme aux États-Unis et au Canada pour faciliter la collecte des piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion usagées. Aidez-nous à protéger l'environnement et à conserver nos ressources naturelles en renvoyant les piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion usagées à un centre de réparation autorisé DEWALT ou chez votre détaillant afin qu'elles y soient recyclées. On peut en outre se renseigner auprès d'un centre de recyclage local pour connaître d'autres sites les acceptant. SRPRC<sup>MD</sup> est une marque déposée de l'Appel à Recycler Canada, Inc.



## Témoin de Charge du Bloc-Piles (Fig. B)

Certains blocs-piles DEWALT possèdent un témoin de charge qui consiste en trois voyants Del verts indiquant le niveau de charge du bloc-piles.

Le témoin de charge indique approximativement le niveau de charge restant dans le bloc-piles en fonction des voyants suivants :



Pour activer le témoin de charge, maintenez appuyé le bouton du témoin de charge. Une combinaison des trois voyants Del verts s'allumera indiquant le niveau de charge. Lorsque le niveau de charge du bloc-pile atteint la limite minimale d'utilisation, le témoin de charge reste éteint et le bloc-piles doit être rechargé.

Fig. B



**REMARQUE :** le témoin de charge ne fait qu'indiquer le niveau de charge du bloc-piles. Il ne donne aucune indication quant au fonctionnement de l'outil. Son propre fonctionnement pourra aussi varier en fonction des composants produit, de la température et de l'application d'utilisation.

Pour plus d'informations quant au témoin de charge du bloc-piles, veuillez appeler le 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) ou vous rendre sur notre site [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

## Transport

**⚠️ AVERTISSEMENT : risques d'incendie. Au moment de ranger ou transporter le bloc-piles, veiller à protéger ses bornes à découvert de tout objet métallique.** Par exemple, éviter de placer le bloc-piles dans un tablier, une poche, une boîte à outils ou un tiroir, etc. contenant des objets tels que clous, vis, clés, etc. **Le fait de transporter des blocs-piles comporte des risques d'incendie, car les bornes des piles pourraient entrer, par inadvertance, en contact avec des objets conducteurs, tels que : clés, pièces de monnaie, outils ou autres.**

La réglementation sur les produits dangereux (Hazardous Material Regulations) du département américain des transports interdit, en fait, le transport des blocs-piles dans les commerces ou dans les avions dans les bagages de cabine, À MOINS qu'ils ne soient correctement protégés de tout court-circuit. Aussi lors du transport individuel de blocs-piles, s'assurer que leurs bornes sont bien protégées et isolées de tout matériau pouvant entrer en contact avec elles et provoquer un court-circuit. **REMARQUE :** il ne faut pas laisser de piles au li-ion dans les bagages enregistrés.

### Expédition du bloc-piles DEWALT FLEXVOLT™

Le bloc-piles DEWALT FLEXVOLT™ possède deux modes :

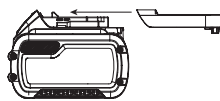
#### Utilisation et Expédition.

**Mode Utilisation :** lorsque le bloc-piles BOSTITCHDEWALT FLEXVOLT™ est par lui-même ou dans un produit 20 V max\*, il fonctionnera comme un bloc-piles de 20 V max\*. Lorsque

le bloc-piles FLEXVOLT™ est dans un produit de 60 V max\* ou 120 V max\* (deux blocs-piles de 60 V max\*), il fonctionnera comme un bloc-piles de 60 V max\*.

#### Mode Expédition : lorsque

le capuchon est inséré sur le bloc-piles FLEXVOLT™, le bloc-piles est en mode Expédition. Les modules de cellules sont électriquement déconnectés du bloc le faisant correspondre à trois blocs-piles d'un wattheure (Wh) inférieur comparé à un bloc-piles de wattheure élevé. Ce passage à trois blocs-piles à un wattheure inférieur peut permettre au bloc-piles d'être exempté de suivre certaines directives d'expédition imposées sur les blocs-piles de wattheure supérieur.



L'étiquette du bloc-piles donne deux estimations de wattheures (se reporter à l'exemple). Selon comment le bloc-piles est expédié, l'estimation appropriée de wattheure doit être utilisée pour déterminer les modalités d'expédition lui correspondant. Si le capuchon d'expédition est utilisé, le bloc-piles sera considéré comme 3 blocs-piles au wattheure indiqué pour « Expédition ». S'il est expédié sans le capuchon ou dans un outil, le bloc-piles sera considéré comme un seul bloc-piles au wattheure indiqué à côté de « Utilisation ».

Exemple d'étiquetage d'utilisation et d'expédition

**USE: 120 Wh Shipping: 3 x 40 Wh**

Par exemple, le Wh de expédition pourra indiquer 3 x 40 Wh, ce qui correspond à 3 blocs-piles de 40 wattheures chacun. L'utilisation du Wh pourra indiquer 120 Wh (sous-entendu 1 bloc-piles).

## Directives de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de piles

**⚠️ AVERTISSEMENT : lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions et les symboles d'avertissements du bloc-piles, du chargeur et du produit. Tout manquement aux avertissements et instructions pose des risques de décharges électriques, d'incendie et/ou de blessures graves.**

- **NE PAS tenter de recharger le bloc-piles avec tout autre chargeur qu'une unité DEWALT.** Le chargeur DEWALT et son bloc-piles sont conçus spécialement pour fonctionner conjointement.
- **Ces chargeurs n'ont pas été conçus pour une utilisation autre que recharger les blocs-piles rechargeables DEWALT.** Toute autre utilisation comporte des risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution.
- **Protéger le chargeur de la pluie ou de la neige.**
- **Tirer sur la fiche plutôt que sur le cordon pour débrancher le chargeur.** Cela permet de réduire les risques d'endommager la fiche ou le cordon d'alimentation.
- **S'assurer que le cordon est protégé de manière à ce que personne ne marche ni ne trébuche dessus, ou à ce qu'il ne soit ni endommagé ni soumis à aucune tension.**

## FRANÇAIS

- **N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue.** L'utilisation d'une rallonge inadéquate comporte des risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution.
- **Pour utiliser un chargeur à l'extérieur, le placer dans un endroit sec et utiliser une rallonge conçue pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduit les risques de chocs électriques.
- **Pour la sécurité de l'utilisateur, utiliser une rallonge de calibre adéquat (AWG, American Wire Gauge [calibrage américain normalisé des fils électriques]).** Plus le calibre est petit, et plus sa capacité est grande. Un calibre 16, par exemple, a une capacité supérieure à un calibre 18. L'usage d'une rallonge de calibre insuffisant causera une chute de tension qui entraînera perte de puissance et surchauffe. Si plus d'une rallonge est utilisée pour obtenir une certaine longueur, s'assurer que chaque rallonge présente au moins le calibre de fil minimum. Le tableau ci-dessous illustre les calibres à utiliser selon la longueur de rallonge et l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre suivant. Plus le calibre est petit, plus la rallonge peut supporter de courant.

### Calibre minimum pour les cordons d'alimentation

Volts		Longueur totale du cordon d'alimentation en mètre (pieds)			
120 V		7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
240 V		15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Ampères		AWG			
Plus que	Pas plus que				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Non recommandé	

- **Ne poser aucun objet sur le chargeur. Ne pas mettre le chargeur sur une surface molle qui pourrait en bloquer la ventilation et provoquer une surchauffe interne.** Éloigner le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur dispose d'orifices d'aération sur le dessus et le dessous du boîtier.
- **Ne pas le faire fonctionner avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagée**—les remplacer immédiatement.
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un coup, fait une chute ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.** Le ramener dans un centre de réparation agréé.
- **Ne pas démonter le chargeur. Pour tout service ou réparation, le rapporter dans un centre de réparation agréé.** Le fait de le réassembler de façon incorrecte comporte des risques de chocs électriques, d'électrocution et d'incendie.
- **Débrancher le chargeur du secteur avant tout entretien. Cela réduira tout risque de chocs électriques.** Le fait de retirer le bloc-piles ne réduira pas ces risques.
- **NE JAMAIS tenter de connecter 2 chargeurs ensemble.**

- **Le chargeur a été conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard de 120 volts. Ne pas tenter de l'utiliser avec toute autre tension.** Cela ne s'applique pas aux chargeurs de postes mobiles.



**AVERTISSEMENT :** risques de chocs électriques. Ne laisser aucun liquide pénétrer dans le chargeur, des chocs électriques pourraient en résulter.



**AVERTISSEMENT :** risques de brûlure. Ne submerger le bloc-piles dans aucun liquide et le protéger de toute infiltration de liquide. Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier plastique du bloc-piles est brisé ou fissuré, le retourner dans un centre de réparation pour y être recyclé.



**ATTENTION :** risques de brûlure. Pour réduire tout risque de dommages corporels, ne recharger que des blocs-piles rechargeables DEWALT. Tout autre type de piles pourrait exploser et causer des dommages corporels et matériels.



**ATTENTION :** sous certaines conditions, lorsque le chargeur est connecté au bloc d'alimentation, des matériaux étrangers pourraient court-circuiter le chargeur. Les corps étrangers conducteurs tels que (mais pas limité à) poussières de rectification, débris métalliques, laine d'acier, feuilles d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques doivent être maintenus à distance des orifices du chargeur. Débrancher systématiquement le chargeur lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré. Débrancher systématiquement le chargeur avant tout entretien.

## Chargement du bloc-piles

**REMARQUE :** afin d'assurer la performance et la vie maximales des blocs-piles au lithium-ion, chargez complètement le bloc-pile avant la première utilisation.

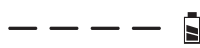
1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-piles.
2. Branchez le chargeur et le bloc-piles en vous assurant que le bloc-piles est bien mis en place. Le voyant rouge (chargement) clignotera sans cesse indiquant que le processus de chargement est commencé.
3. La fin de la recharge sera indiquée par le voyant qui demeurera allumé de façon continue. Le bloc-piles est complètement chargé et peut être retiré utilisé à ce moment ou laissé dans le chargeur.

**REMARQUE :** pour retirer le bloc-piles, on doit appuyer sur le bouton de libération du bloc-piles sur certains chargeurs

### Indicateurs



Bloc-piles en Cours de Chargement



Bloc-piles Chargé



Suspension de Charge Contre le Chaud/Froid\*



\*DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132: le voyant rouge ne cessera de clignoter, mais un voyant jaune restera allumé pendant cette opération. Lorsque

le bloc-piles aura repris une température appropriée, le voyant jaune s'éteindra et le chargeur reprendra sa procédure de charge.

Le chargeur ne pourront recharger des blocs-piles défectueux. Le chargeur qui refuse de s'allumer peut indiquer un problème avec le chargeur ou le bloc-piles défectueuse.

**REMARQUE :** si le chargeur ne se met pas en fonction, faites tester le chargeur et le bloc-piles à un centre de service autorisé.

### Fonction de suspension de charge contre le chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte un bloc-piles trop chaud ou trop froid, il démarre automatiquement la fonction de suspension de charge contre le chaud, suspendant le chargement jusqu'à ce que le bloc-piles ait repris une température appropriée. Le chargeur ensuite se remettra automatiquement en mode de chargement. Cette caractéristique assure aux blocs-piles une durée de vie maximale.

Un bloc-piles froid peut recharger moins vite qu'un bloc-piles chaud.

Le chargeur DCB118 est équipé d'un ventilateur interne destiné à refroidir le bloc-piles. Le ventilateur se mettra automatiquement en marche chaque fois que le bloc-piles aura besoin de se refroidir.

N'utilisez jamais le chargeur si le ventilateur ne fonctionne pas correctement ou si ses fentes d'aération sont bloquées. Protégez systématiquement l'intérieur du chargeur de tout objet étranger.

### Système de protection électronique

Les appareils au Li-Ion sont équipés d'un système électronique de protection pour protéger les blocs-piles de toute surcharge, surchauffe ou fuite importante.

L'appareil s'arrêtera automatiquement dès que le système électronique de protection sera activé. Si c'était le cas, placez le bloc-piles au lithium-ion sur son chargeur jusqu'à ce qu'il soit complètement rechargé.

## Remarques importantes concernant le chargement

1. Pour augmenter la durée de vie du bloc-piles et optimiser son rendement, le recharger à une température ambiante de 18 °C à 24 °C (65 °F à 75 °F). NE PAS charger lorsque le bloc-piles est en dessous de +4,5 °C (+40 °F) ou au-dessus de +40 °C (+104 °F). C'est important pour prévenir tout dommage sérieux au bloc-piles.
2. Le chargeur et son bloc-piles peuvent devenir chauds au toucher pendant la charge. C'est normal et ne représente en aucun cas une défaillance du produit. Pour faciliter le refroidissement du bloc-piles après utilisation, évitez de laisser le chargeur ou le bloc-piles dans un local où la température ambiante est élevée comme dans un hangar métallique ou une remorque non isolée.
3. Si le bloc-piles ne se recharge pas correctement :

- a. Vérifier le bon fonctionnement de la prise en y branchant une lampe ou tout autre appareil électrique.
  - b. Vérifier que la prise n'est pas contrôlée par un interrupteur qui coupe le courant lorsqu'on éteint les lumières.
  - c. Déplacer le chargeur et le bloc-piles dans un local où la température ambiante se trouve entre environ 18 °C et 24 °C (65 °F et 75 °F).
  - d. Si le problème persiste, amener l'outil, le bloc-piles et son chargeur dans un centre de réparation local.
4. Recharger le bloc-piles lorsqu'il ne produit plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'il faisait facilement auparavant. NE PAS CONTINUER à l'utiliser dans ces conditions. Suivre la procédure de charge. Si nécessaire, il est aussi possible de recharger un bloc-piles partiellement déchargé sans effet nuisible sur le bloc-piles.
  5. Les corps étrangers conducteurs tels que (mais pas limité à) poussières de rectification, débris métalliques, laine d'acier, feuilles d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques doivent être maintenus à distance des orifices du chargeur. Débrancher systématiquement le chargeur lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré. Débrancher systématiquement le chargeur avant tout entretien.
  6. Ne pas congeler ou immerger le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide.

## Instructions d'entretien du chargeur



**AVERTISSEMENT :** *risques de chocs électriques.*

*Débrancher le chargeur de la prise de courant alternatif avant tout entretien. Éliminer toute saleté ou graisse de la surface externe du chargeur à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse non métallique douce. N'utiliser ni eau ni aucun nettoyant liquide.*

## Installation murale

### DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132

Ces chargeurs ont été conçus pour une installation murale ou pour être posés sur une table ou une surface de travail. Pour une fixation murale, installez le chargeur à proximité d'une prise électrique, et à l'écart de coins ou de toute autre obstruction au passage de l'air. Utilisez l'arrière du chargeur pour marquer l'emplacement des vis de montage sur le mur. Fixez soigneusement le chargeur à l'aide de vis autoforeuses (vendues séparément) d'au moins 25,4 mm (1 po) de long, et de diamètre de tête de 7–9 mm (0,28–0,35 po), que vous visserez dans le bois en laissant une longueur optimale d'environ 5,5 mm (7/32 po) exposée. Alignez les orifices à l'arrière du chargeur sur les vis exposées et insérez à fond ces dernières dans les orifices.

## DESCRIPTION (FIG. A)



**AVERTISSEMENT :** ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants, car il y a des risques de dommages corporels ou matériels. Utilisez seulement des blocs-piles DEWALT avec ce produit. Utiliser d'autres blocs-piles peut créer un risque d'incendie.

Reportez-vous en Figure A au début de ce manuel pour obtenir la liste complète des composants.

### Usage Prévu

Votre pistolet thermique DEWALT a été conçu pour décaper les peintures, souder les tuyaux, contracter le PVC, souder et modeler les plastiques ainsi que pour des applications générales de séchage et de fonte.

**NE PAS** les utiliser en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Ce pistolet thermique est un outil électrique de professionnels. **NE PAS** le laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

## ASSEMBLAGE ET AJUSTEMENTS



**AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez l'appareil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un déclenchement accidentel du démarrage peut causer des blessures.

## Température de l'air (Fig. A)

La température de l'air peut être réglée convenir à une vaste gamme d'applications. Glissez le bouton de réglage de la température de l'air 3 vers les événements 2 pour une chaleur élevée ou loin des événements pour une chaleur basse.

Les réclamations thermiques préliminaires atteignent 288 °C (550 °F) au réglage bas et 532 °C (990 °F) au réglage élevé.

## Utilisations



Le tableau ci-dessous propose les réglages appropriés à différentes applications.

Paramètre	Utilisations
Bas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sécher la peinture et les vernis</li> <li>• Décoller les autocollants</li> <li>• Cirer ou éliminer la cire</li> <li>• Sécher le bois avant le masticage</li> <li>• Contracter le PVC, envelopper et isoler les tubes</li> <li>• Dégeler les tuyaux gelés</li> </ul>

Paramètre	Utilisations
Élevé	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Modeler tuyaux et panneaux plastiques</li> <li>• Desserrer écrous ou boulons rouillés ou bloqués</li> <li>• Décaper peinture et laque</li> <li>• Retirer le linoléum ou les carreaux en vinyle</li> <li>• Pellicule thermorétractable autour des câbles.</li> <li>• Retirer/Faire fondre de la colle/ un adhésif</li> </ul>

## Installation des accessoires adéquats

L'outil est fourni avec un ensemble d'accessoires destinés à différentes applications.

Icône	Description	But
	Buse du réflecteur ou buse du crochet	La pellicule thermorétractable reflète la chaleur autour de l'article, évitant la chaleur excessive ou de toucher la surface derrière l'article étant chauffé.
	75 mm (3 po) Embout queue de poisson	Sécher et décaper la peinture, retirer le vinyle ou le linoléum, dégeler (chauffe sur de larges surfaces)

1. Assurez-vous que la gâchette 1 est position Arrêt et que l'outil est débranché de la source d'alimentation. Assurez-vous que la buse est refroidie.
2. Placez l'accessoire désiré sur l'embout.

## UTILISATION



**AVERTISSEMENT :** pour réduire le risque de blessures graves, éteindre l'outil et retirer le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage et d'enlever ou d'installer tout accessoire. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

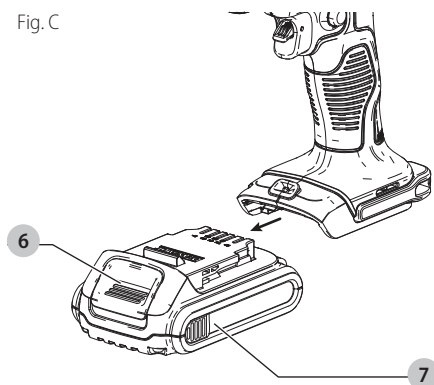
## Installation et retrait du bloc-piles (Fig. C)

**REMARQUE :** pour des résultats optimaux, s'assurer que le bloc-piles est complètement chargé.

Pour installer le bloc-piles 7 dans la poignée de l'outil, alignez le bloc-piles sur les rails dans la poignée de l'outil et faites-le glisser fermement en place puis vérifiez qu'il ne s'en détachera pas.

Pour retirer le bloc-piles de l'outil, poussez sur le bouton de libération 6 et tirez fermement le bloc-piles hors de la poignée de l'outil. Insérez-le dans son chargeur comme décrit dans la section appropriée de ce manuel.

Fig. C

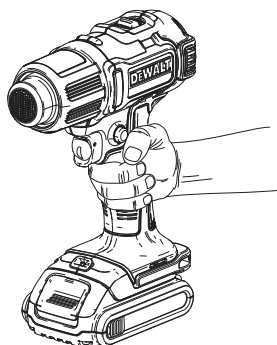


### Position correcte des mains (Fig. A, D)

**AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains illustrée.

Utilisez seulement une main pour tenir l'outil comme illustré dans la Figure C. Ne pas placer l'autre main sur les événements 2.

Fig. D



### Avant tout utilisation (Fig. A)

**AVERTISSEMENT** : s'assurer systématiquement que l'embout pointe à l'opposé de l'utilisateur et de tout individu présent.

**AVERTISSEMENT** : NE RIEN insérer dans l'embout.

**AVERTISSEMENT** : NE PAS excéder 60 minutes « en marche » durant une période de 2 heures.

1. Installez l'accessoire adéquat, recommandé pour l'application.
2. Ajustez le bouton de réglage de la température de l'air 3 sur la température d'air désirée.

### Mise en marche et arrêt de l'appareil (Fig. A, E)

1. Poussez le bouton de réglage de la température de l'air 3 sur le paramètre de débit d'air désiré :
2. Un débit d'air réduit pour chauffer lentement une pièce à décaper.

I : 3,85 CFM [288 °C (550 °F)]

Un débit d'air élevé pour chauffer rapidement une pièce à décaper.

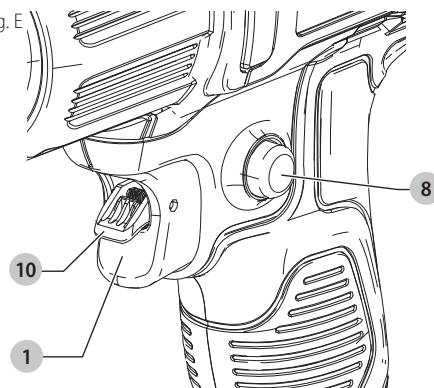
II : 6,7 CFM [532 °C (990 °F)]

3. Pour alimenter l'outil, retournez le bouton de verrouillage 10 vers le haut et appuyez sur la gâchette 1. Pour garder l'outil en mains libres, appuyez alors sur le bouton de verrouillage 8 à gauche avec votre pouce.
4. Pour éteindre l'outil, relâchez la gâchette. Si la gâchette est verrouillée, appuyez légèrement sur la gâchette pour désengager le bouton de verrouillage, puis relâchez la gâchette.

**REMARQUE** : débranchez l'outil de la source d'alimentation et laissez refroidir l'outil avant de le déplacer ou l'entreposer.

**REMARQUE** : lorsque vous utilisez la fonction mains libres, assurez-vous que le pistolet thermique est placé de façon à ce qu'il ne bascule pas. Placez le pistolet thermique dans un endroit où il ne sera pas renversé par inadvertance et qui est exempt de matériaux inflammables. Si le produit est heurté ou s'il est mal placé, il pourrait tomber et brûler ou enflammer les matériaux dans la zone.

Fig. E



### Décapage de la peinture (Fig. A)

**AVERTISSEMENT** : se reporter au paragraphe **Avis important** sous la section **Consigne de sécurité supplémentaire** avant d'utiliser l'outil pour décaper la peinture.

**AVERTISSEMENT** : ne pas décaper les cadres métalliques de fenêtre car la chaleur pourrait briser le verre.

- Pour décaper les cadres des autres fenêtres, utiliser un embout de protection du verre.
- Pour prévenir l'ignition de toute surface, ne pas diriger l'outil sur le même point trop longtemps.
- Éviter toute accumulation de peinture sur le grattoir, car elle pourrait s'enflammer. Si nécessaire, retirer prudemment la peinture écaillée du grattoir à l'aide d'un couteau.

1. Rattachez l'accessoire adéquat.
2. Glissez le bouton de réglage de la température de l'air 3 à élevé.

## FRANÇAIS

3. Pour alimenter l'outil, retournez le bouton de verrouillage **10** vers le haut et appuyez sur la gâchette **1**.
4. Dirigez l'air chaud sur la peinture à décaper. Pour des résultats optimaux, déplacez le pistolet thermique lentement mais **CONSTAMMENT**, latéralement pour distribuer la chaleur uniformément. **NE PAS S'ATTARDER OU S'ARRÊTER SUR UN POINT.**
5. Lorsque la peinture ramollit, éliminez-la à l'aide du grattoir.

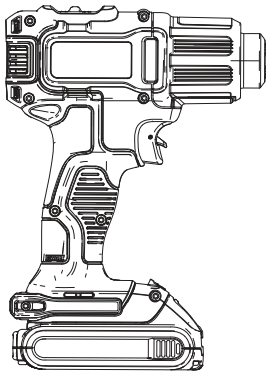
**SE RAPPELER QUE :** des éclats ou de petites particules de peinture pourraient s'enflammer et être éjectés dans les trous ou fentes de la surface à décaper.

## Utilisation fixe (Fig. F)

Cet outil peut aussi être utilisé en mode fixe.

1. Installez l'outil sur un établi stable et de niveau. Assurez-vous que l'outil ne tombera pas.
2. Démarrez l'outil en choisissant le débit d'air désiré.

Fig. F

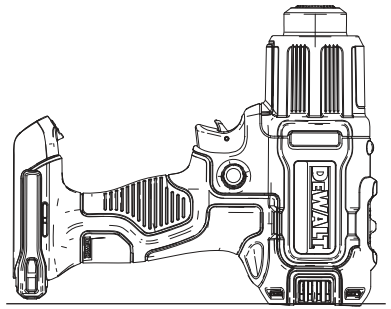


## Temps de refroidissement (Fig. G)

L'embout et les accessoires chauffent énormément pendant l'utilisation. Arrêtez le pistolet thermique, déconnectez-le du secteur et laissez-le refroidir 30 minutes minimum avant de le déplacer ou l'entreposer.

**REMARQUE :** Pour réduire le temps de refroidissement, mettre l'outil sur une température d'air basse et le laisser fonctionner quelques minutes avant d'arrêter le pistolet.

Fig. G



## MAINTENANCE

**⚠ AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez l'appareil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un déclenchement accidentel du démarrage peut causer des blessures.

## Accessoires

**⚠ AVERTISSEMENT :** puisque les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation pourrait s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessures, utiliser exclusivement les accessoires DEWALT recommandés avec le présent produit.

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément au centre de service de votre région. Pour obtenir de l'aide concernant l'achat d'un accessoire, communiquer avec DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 aux États-Unis; composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT) ou visiter notre site Web : [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

## Nettoyage

**⚠ AVERTISSEMENT :** enlever les saletés et la poussière hors des événements au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.

**⚠ AVERTISSEMENT :** ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

## Réparations

Le chargeur et le bloc-piles ne sont pas réparables. Le chargeur ou le bloc-piles ne comportent aucune pièce réparable.





**AVERTISSEMENT :** pour assurer la **SÉCURITÉ** et la **FIABILITÉ** du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai, le cas échéant) par un centre de réparation en usine DeWALT ou un centre de réparation agréé DeWALT. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

## Registre en ligne

Merci pour votre achat. Enregistrez dès maintenant votre produit:

- **RÉPARATIONS SOUS GARANTIE:** cette carte remplie vous permettra de vous prévaloir du service de réparations sous garantie de façon plus efficace dans le cas d'un problème avec le produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ:** en cas de perte provoquée par un incendie, une inondation ou un vol, cette preuve de propriété vous servira de preuve auprès de votre compagnie d'assurances.
- **SÉCURITÉ:** l'enregistrement de votre produit nous permettra de communiquer avec vous dans l'éventualité peu probable de l'envoi d'un avis de sécurité régi par la loi fédérale américaine de la protection des consommateurs. Registre en ligne à [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com)

## Garantie limitée de trois ans

DeWALT réparera ou remplacera sans frais tout appareil défectueux pour cause de défaut de matériau ou de main-d'œuvre sur une période de trois ans à partir de la date d'achat de l'outil (deux ans pour les bloc-piles). Cette garantie ne couvre pas les pièces en panne pour cause d'abus ou d'usure normale de l'outil. Pour plus de détails au sujet de la couverture de la garantie et l'information de réparation sous garantie, visitez [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com) ou composez le 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires ou dommages causés par des réparations effectuées ou tentées par d'autres. CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DE LA QUALITÉ MARCHANDE ET L'APTITUDE POUR UN BUT PARTICULIER, ET EXCLUT TOUS LES DOMMAGES ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS. Certaines provinces ne permettent pas de limitation sur la durée de la garantie implicite ou l'exclusion ou la limitation de dommages indirects, alors ces limitations peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux particuliers et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon les états ou les provinces. En plus de la présente garantie, les outils, DeWALT sont couverts par notre

### CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DeWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat.

### CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE DEUX ANS SUR LES BLOC-PILES DeWALT

DC9071, DC9091, DC9096, DC9182, DC9280, DC9360, DCB120, DCB127, DCB201, DCB203BT, DCB207, DCB361

### CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE TROIS ANS SUR LES BLOC-PILES DeWALT

DCB200, DCB203, DCB204, DCB204BT, DCB205, DCB205BT, DCB206, DCB230, DCB606, DCB609 DCB612

**REMARQUE :** la garantie de ce produit sera annulée si le bloc-piles a été altéré de quelque façon que ce soit. DeWALT ne peut être tenu responsable de tout dommage corporel causé par l'altération du produit et pourra poursuivre toute fraude en matière de garantie dans toute l'étendue permise par la loi.

### GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique ou de la cloueuse DeWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

**AMÉRIQUE LATINE :** cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

### REMPACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES

**D'AVERTISSEMENT :** si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) pour en obtenir le remplacement gratuit.

## Definiciones: Símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.

**⚠ PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.

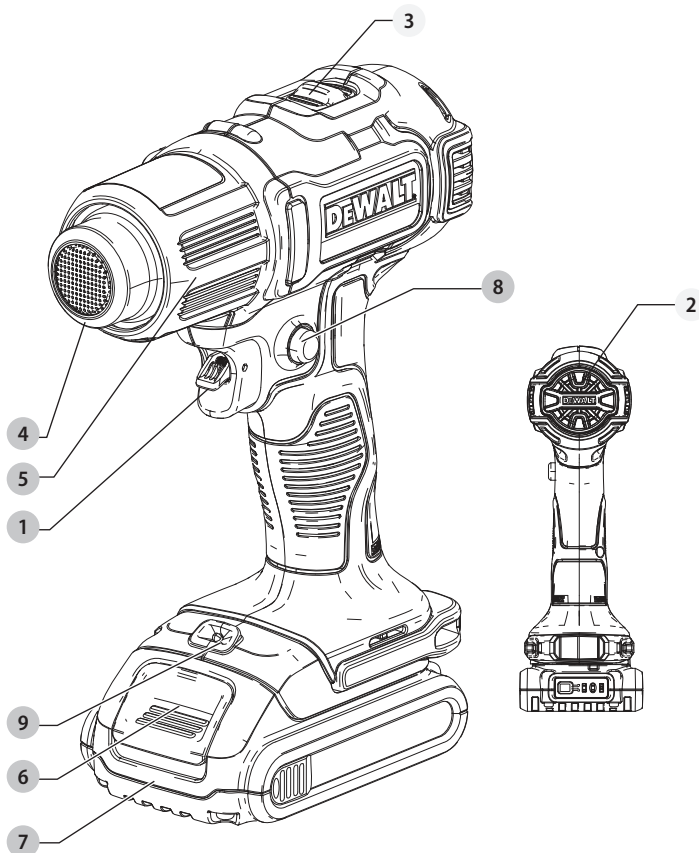
**⚠ ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves**.

**⚠ ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas**.

**⚠** (Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.

**AVISO:** Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad**.

Fig. A



- 1 Gatillo
- 2 Orificios de ventilación
- 3 Interruptor de ajuste de temperatura de aire
- 4 Punta
- 5 Tapa del barril de aire caliente
- 6 Battery release button
- 7 Batería
- 8 Botón de bloqueo de encendido
- 9 Luz LED
- 10 Interruptor de bloqueo de apagado

**⚠ ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Si tiene alguna duda o algún comentario sobre ésta u otra herramienta DEWALT llámenos al número gratuito: (1-800-433-9258).

## ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



**¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

### CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

### Instrucciones de Seguridad para el Uso de Pistolas de Aire Caliente

- Para reducir el riesgo de explosión, **NO** use en una cabina de rocío de pintura o dentro de 3,0 metros (10 pies) de una operación de rocío de pintura..
- **NO use esta herramienta para quitar pinturas de plomo.** Los pedazos, residuos y gases de pintura pueden contener plomo, que es venenoso.
- Las áreas ocultas, como detrás de paredes o cielorrasos, debajo de pisos, tablas de plafón u otros paneles, pueden contener materiales inflamables que podrían encenderse al usar una pistola de aire caliente cuando trabaje en estos lugares. Estos materiales podrían encenderse en forma imperceptible al comienzo, lo que podría resultar en daños de propiedad y lesiones a personas. Cuando trabaje en este tipo de lugar, mantenga la pistola de aire caliente en movimiento, hacia adelante y hacia atrás. El detenerse o pausar en un lugar podría prender el panel o los materiales que se encuentran detrás del mismo.  
**NOTA:** Estas pistolas de aire caliente son capaces de emitir temperaturas superiores a los 532 °C (990 °F)
- **NO** use esta herramienta como secadora de pelo.
- **NO** use esta herramienta para calentar comida.
- **NO** deje la pistola de aire caliente sobre superficies inflamables mientras esté en operación o inmediatamente después de apagarla. Deje que la herramienta se enfríe bien antes de guardarla. Siempre ponga la pistola de aire caliente sobre una superficie plana y nivelada de modo que la punta quede hacia arriba.
- **NO** lo use en frente de materiales explosivos.
- Afirme y fije cualquier artículo movable mientras raspe.
- **NUNCA** obstruya la entrada de aire o la salida de aire de la pistola para evitar la acumulación excesiva de calor, lo cual puede dañar la herramienta.
- Asegúrese de dirigir la salida de aire caliente en una dirección segura; aléjela de otras personas o de objetos inflamables.
- **NO** quite la tapa del barril de aire caliente durante el uso.
- **MANTENGA LOS DEDOS ALEJADOS DE LA PUNTA DE METAL;** se calienta mucho y sigue caliente 30 minutos después de cada uso. Use guantes para protegerse las manos.
- **NO** toque la punta contra ninguna superficie mientras esté en operación o al poco tiempo de haber dejado de operarla.
- **NO** introduzca nada por la punta, porque podría causar un choque eléctrico. No mire dentro de la punta cuando la unidad está prendida por la producción de altas temperaturas.
- Las astillas y partículas pequeñas de pintura pueden encenderse y luego introducirse con el aire de la pistola dentro de orificios y ranuras en la superficie a remover.
- **NO** aplique el aire caliente sobre la misma superficie durante un período largo.
- **NO QUEME** la pintura. Use el raspador y mantenga la boquilla a una distancia mínima de 1" (25 mm) de la superficie pintada. Cuando trabaje en dirección vertical, trabaje hacia abajo para evitar que la pintura caiga dentro de la herramienta y se quemé.
- **NO** permita la adherencia de pintura a la punta o espátula. Puede encenderse.
- **SIEMPRE** use espátulas y cuchillos de buena calidad cuando remueva pintura.
- **NO** use la pistola de aire caliente con removedores de pintura químicos.
- **NO** use las puntas de accesorio como espátulas.
- **NO** apunte el flujo de aire de la pistola de aire caliente directamente sobre vidrio. Puede rajar el vidrio y podría resultar en daños de propiedad y lesiones corporales.
- Mantenga las etiquetas y las placas nominales, porque incluyen información importante.
- Coloque la pistola de aire caliente sobre una superficie estable y pareja si no la tiene a la mano.
- Esté siempre atento a que esta herramienta puede encender materiales inflamables y ablandar o derretir otros. No importa qué tarea esté desempeñando, siempre proteja y mantenga alejados de la pistola aquellos materiales.
- Es posible que en ocasión note algo de humo salir de la herramienta una vez apagada. Este es el resultado del calentamiento de residuos de aceite depositados en el elemento de calor durante el proceso de fabricación.
- **Use protección ocular y otro equipo de seguridad.**
- **No exponga la herramienta a condiciones de humedad o lluvia.** El agua que entra dentro de una herramienta aumenta el riesgo de choque eléctrico.
- **No ponga en peligro su estabilidad. Manténgase siempre bien apoyado y equilibrado.** Esto permite controlar mejor la herramienta si se produce algún imprevisto.
- **Cuando no las utilice, guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y no permita la operación en manos de usuarios que no conocen la herramienta o las instrucciones.** Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- **Su herramienta debe de ser reparada por personal de reparación calificado usando sólo repuestos originales.** Esto asegura la seguridad de la herramienta.

## Instrucción Adicional de Seguridad



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendios o descarga eléctrica, no exponga este producto a lluvia u humedad. Almacene en interiores. Lea el manual de instrucciones antes de usar.



**ADVERTENCIA:** Use **SIEMPRE** lentes de seguridad. Los anteojos de diario NO SON lentes de seguridad. Utilice además una cubrebocas o mascarilla antipolvo si la operación de corte genera demasiado polvo. SIEMPRE LLEVE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:

- protección ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.



**ADVERTENCIA:** Algunas partículas de polvo generadas al lijar, serrar, esmerilar y taladrar con herramientas eléctricas, así como al realizar otras actividades de construcción, contienen químicos que el Estado de California sabe que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de estos químicos son:

- plomo de algunas pinturas en base a plomo,
- polvo de sílice proveniente de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo provenientes de madera tratada químicamente.

Su riesgo de exposición a estos químicos varía, dependiendo de la frecuencia con la cual realiza usted este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con polvo generado por el lijado, aserrado, pulido, taladrado y otras actividades de construcción. Vista ropas protectoras y lave las áreas de la piel expuestas con agua y jabón.** Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.



**ADVERTENCIA:** La utilización de esta herramienta puede generar polvo o dispersarlo, lo que podría causar daños graves y permanentes al sistema respiratorio, así como otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH (Instituto Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo) u OSHA (Administración de Seguridad y Salud en el Trabajo) apropiada para la exposición al polvo. Dirija las partículas en dirección contraria a la cara y el cuerpo.



**ADVERTENCIA:** Siempre lleve la debida protección auditiva personal en conformidad con ANSI S12.6 (S3.19) durante el uso de esta herramienta. Bajo algunas condiciones y duraciones de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.



**ATENCIÓN:** Cuando no esté en uso, guarde la herramienta apoyada en un costado sobre una superficie estable, donde no interrumpa el paso

o provoque una caída. Algunas herramientas con paquetes de baterías de gran tamaño pueden colocarse paradas sobre el paquete de baterías, pero pueden caerse fácilmente.

- **Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.** Las piezas en movimiento pueden atrapar prendas de vestir sueltas, joyas o el cabello largo.

## Las Personas Que Remueven Pintura Deben Siempre de Respetar Estas Pautas:



**ADVERTENCIA:** Es importante tener mucho cuidado al remover pintura. Los pedazos, residuos y gases de pintura pueden contener plomo, que es venenoso. Cualquier pintura aplicada antes de 1977 puede contener plomo, y es probable que la pintura aplicada a casas construidas antes de 1950 contenga plomo. Una vez depositada sobre una superficie, el contacto de las manos con ella puede resultar en una ingestión de plomo si se lleva las manos a la boca. La exposición a incluso niveles bajos de plomo puede causar daños irreversibles al cerebro y al sistema nervioso; los niños y bebes no natos son particularmente vulnerables.

Antes de comenzar el proceso de remover pintura, debería determinar si la pintura a remover contiene plomo o no. Esto puede hacerlo su oficina local de la salud o un profesional que use un analizador de pintura para verificar el contenido de plomo de la pintura a remover. **LA PINTURA EN BASE A PLOMO SÓLO DEBE SER REMOVIDA POR UN PROFESIONAL Y NO DEBERÍA SER REMOVIDA CON UNA HERRAMIENTA QUE EMITA AIRE CALIENTE.** La persona que quita la pintura debe de respetar estas pautas:

1. **Coloque la pieza de trabajo afuera. Si esto no es posible, el área de trabajo debe de estar bien ventilado. Abra las ventanas y coloque un ventilador de extracción dentro de una de ellas.** Asegúrese que el ventilador desplaza el aire de adentro a afuera.
2. Quite o cubra alfombras, tapetes, muebles, ropa, utensilios de cocina y conductos de aire.
3. **Coloque las láminas de protección en el área de trabajo para contener astillas o pedazos de pintura.** Vista ropa protectora como camisas de trabajo adicionales, overoles y cascos.
4. **Trabaje en un cuarto a la vez. Debe de quitar o colocar el mobiliario en medio del cuarto y cubrirlo.** El área de trabajo debe de ser aislado del resto de la vivienda sellando las puertas con láminas de protección.
5. Niños, mujeres embarazadas o probablemente embarazadas y madres lactantes no deberían de estar presentes en el área de trabajo hasta que el trabajo haya sido completado.
6. **Utilice una máscara de respiración antipolvo o una máscara de respiración de doble filtro (polvo y humo) que ha sido aprobado por Occupational Safety and Health Administration (OSHA), National Institute of Safety and Health (NIOSH) o United States Bureau of Mines.** Puede obtener estas máscaras y estos filtros reemplazables en las

**grandes ferreterías. Asegúrese que la máscara le queda bien. Las barbas y el vello de la cara pueden impedir un sello correcto de la máscara. Cambie los filtros a menudo. LAS MÁSCARAS DESECHABLES DE PAPEL NO SON ADECUADAS.**

7. **Tenga cautela cuando opere la pistola de aire caliente.** La pistola de aire caliente debe de permanecer en movimiento porque el exceso de calor genera humos que el operador podría inhalar.
8. **Mantenga la comida y las bebidas fuera del área de trabajo. Debe de lavarse las manos, los brazos y la cara y enjuagar la boca antes de comer o de beber.** No fume o mastique chicle o tabaco en el área de trabajo.
9. **Limpie el suelo de pintura y polvo acumulados con un trapeador mojado. Use un trapo mojado para limpiar las paredes, umbrales y las superficies que acumularon pintura o polvo. NO LIMPIE CON UNA ESCOBA, UN TRAPO SECO O UNA ASPIRADORA.** Use un detergente con un alto nivel de fosfato o fosfato tribásico de sodio (TSP) para lavar y trapear las áreas.
10. Cuando finalice cada sesión de trabajo, coloque los pedazos de pintura y los restos dentro de una bolsa de plástico doble, cierre la bolsa con cinta adhesiva o un lazo de enrollado y deshágase de la bolsa correctamente.
11. **Quítese la ropa protectora y los zapatos de trabajo dentro del área de trabajo para no esparcir el polvo dentro de la vivienda. Lave la ropa de trabajo por separado. Limpie los zapatos con un trapo mojado que puede lavar con la ropa de trabajo. Lávese el cabello y el cuerpo con jabón y agua.**

## AVISO IMPORTANTE

Para que esta herramienta sirva de removedor de pintura eficaz, debe de producir temperaturas extremadamente elevadas. Por lo tanto, el removedor es capaz de prender papel, madera, residuos de pintura y de barniz y materiales similares.

Cuando se familiarice más con la herramienta y desarrolle la técnica apropiada, reducirá enormemente el peligro de causar un incendio accidentalmente. ¡Al establecer la técnica apropiada, el mejor método es la PRÁCTICA! Trabaje en proyectos simples para remover la pintura, preferiblemente afuera, hasta que “sepa” cómo usar el removedor de manera segura y eficaz.














## Cuando Practique, Respete las Pautas Sigüientes para su Seguridad

- Asegúrese siempre que la herramienta está apagada y desenchufada sin supervisión.
- Limpie la cuchilla de la espátula a menudo durante el uso. La acumulación de residuo sobre la cuchilla es sumamente inflamable.
- Experimente para encontrar la distancia ideal entre la punta de la herramienta y la superficie de trabajo. Esta distancia [25,4 mm–50,8 mm (1–2”)] puede cambiar dependiendo del material que desea remover.
- La pistola de aire caliente siempre debe de permanecer delante de la cuchilla del removedor.

- A medida que complete el trabajo, limpie los pedazos de pintura suelta acumulados alrededor del área de trabajo.
- Cuando trabaje adentro, manténgase alejado de cortinas, papeles, tapizado y materiales inflamables parecidos.
- Sobre todo, no se olvide que este aparato es serio y capaz de producir resultados excelentes si lo usa correctamente. Practique con proyectos simples hasta que se sienta a gusto con su removedor. Sólo entonces habrá dominado la técnica apropiada.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA VOLVER A CONSULTAR EN EL FUTURO

La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. A continuación se indican los símbolos y sus definiciones:


V .....	voltios		or AC/DC..... corriente alterna o directa
Hz .....	hertz		..... Construcción de Clase II (doble aislamiento)
min .....	minutos		..... velocidad sin carga
 or DC.....	direct current	IPXX .....	símbolo IP
 .....	Construcción de Clase I (tierra)	n .....	velocidad nominal
... /min.....	por minuto		terminal de conexión a tierra
BPM .....	golpes por minuto		símbolo de advertencia de seguridad
IPM .....	impactos por minuto		radiación visible
RPM .....	revoluciones por minuto		protección respiratoria
sfpm .....	pies de superficie por minuto		protección ocular
SPM .....	pasadas por minuto		protección auditiva
OPM.....	oscilaciones por minuto		lea toda la documentación
A .....	amperios		
W .....	vatios		
 or AC.....	corriente alterna		

## BATERÍAS Y CARGADORES

La batería no viene completamente cargada de fábrica. Antes de utilizar la batería y el cargador, lea las siguientes instrucciones de seguridad y luego siga los procedimientos de carga indicados. Cuando pida baterías de repuesto, no olvide indicar el número de catálogo y el voltaje.

### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

## Instrucciones de Seguridad Importantes Para Todas las Unidades de Batería

-  **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones y marcas de precaución para el paquete de la batería, el cargador y el producto. No seguir las advertencias y las instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
- **No cargue o use la unidad de batería en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Puede que al insertar o sacar la**

unidad de batería del cargador se inflamen el polvo o los gases.

- **Cuando el paquete de batería no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como sujetadores de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos, u otros objetos pequeños de metal que puedan hacer una conexión de una terminal a otra.**

Conectar en corto circuito las terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

- **NUNCA fuerce la unidad de batería para que entre en el cargador. NO modifique la unidad de batería en ninguna forma para que entre en un cargador no compatible, pues puede producir una ruptura en la unidad de batería y causar lesiones corporales graves.** Consulte la tabla al final de este manual para ver la compatibilidad entre baterías y cargadores.

- Cargue las unidades de batería sólo en los cargadores designados por DEWALT.

- **NO salpique con ni sumerja en agua u otros líquidos.**

- **No guarde ni use la herramienta y unidad de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 °C (104 °F), tales como cobertizos o construcciones de metal durante el verano.**

Almacene las unidades de batería en lugares frescos y secos para maximizar su vida útil.

**NOTA: No almacene las unidades de batería en la herramienta con el interruptor de gatillo en posición encendida fija. Nunca use cinta adhesiva para mantener el interruptor de gatillo en posición ENCENDIDA.**

- **No incinere la unidad de batería, aunque esté completamente dañada o descargada. La unidad de batería puede explotar si se quema.** Cuando se queman unidades de batería de iones de litio, se producen gases y materiales tóxicos.

- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave el área de inmediato con agua y un jabón suave.** Si el líquido de la batería entra en contacto con sus ojos, enjuáguelos con agua y los ojos abiertos por 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se requiere de asistencia médica, el electrolito de la batería está compuesto por una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.

- **El contenido de los elementos abiertos de la batería puede causar irritación en el tracto respiratorio.** Salga al aire fresco. Si los síntomas persisten, busque asistencia médica.



**ADVERTENCIA:** Peligro de quemaduras. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.



**ADVERTENCIA:** Peligro de incendio. Nunca intente abrir la unidad de batería por ningún motivo. Si la caja exterior de la unidad de batería se triza o daña, no la introduzca en el cargador. No triture, deje caer o dañe la unidad de batería. No use una unidad de batería o un cargador que haya sido golpeado, dejado caer, atropellado o dañado en

cualquier forma (por ejemplo, perforado por un clavo, golpeado con un martillo, pisado). Lleve sus unidades de batería dañadas al centro de servicio para que sean recicladas.

## Recomendaciones de Almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, lejos de la luz solar directa y del exceso de calor o frío.
2. Para resultados óptimos durante tiempos prolongados de almacenamiento, se recomienda almacenar la unidad de batería completamente cargada en un lugar fresco y seco fuera del cargador.

**NOTA:** Las unidades de batería no deberían almacenarse completamente descargadas. La unidad de batería deberá recargarse antes de ser usada.

## Instrucciones de Limpieza del Batería

Para limpiar la suciedad y grasa del exterior del cargador puede usarse un paño o cepillo suave no metálico. No use agua ni soluciones limpiadoras.

## El sello RBRC®



El sello RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) en las baterías (unidades de batería) de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio indica que el costo de reciclaje de estas baterías (o unidades de batería) al llegar al final de su vida de servicio ya ha sido pagado por DEWALT. En algunas áreas, es ilegal depositar baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio gastadas en la basura o la corriente de residuos sólidos urbanos; el programa Call 2 Recycle® proporciona una alternativa ecológica.

Call 2 Recycle, Inc., en cooperación con DEWALT y otros usuarios de baterías, han establecido programas en los Estados Unidos y Canadá para facilitar la recolección de baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio gastadas. Al llevar sus baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico y de iones de litio gastadas a un centro de servicio autorizado por DEWALT o al minorista local para que sean recicladas, ayuda a proteger el medio ambiente y a conservar recursos naturales. También puede comunicarse con el centro de reciclaje de su localidad para mayor información sobre dónde llevar sus baterías gastadas.

RBRC® es una marca comercial registrada de Call 2 Recycle, Inc.

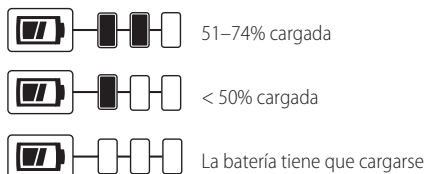
## Unidades de Batería con Indicador de Carga (Fig. B)

Algunas unidades de batería DEWALT incluyen un indicador de carga que consiste de tres luces LED verdes que indican el nivel de carga que queda en la unidad de batería.

El indicador de carga es una indicación de niveles aproximados de carga que quedan en la batería según los indicadores siguientes:



75–100% cargada



Para activar el indicador de carga, presione y sostenga el botón del indicador. Se iluminará una combinación de las tres luces LED verdes, que indicará el nivel de carga que queda. Cuando el nivel de carga está por debajo del nivel útil, el indicador no se iluminará, y la batería deberá recargarse.

Fig. B



**NOTA:** El indicador de carga es sólo eso: un indicador de la carga de la unidad de batería. No indica el nivel de funcionalidad de la herramienta y puede variar de acuerdo a las piezas del producto, la temperatura y la aplicación que el usuario le dé.

Para mayor información sobre unidades de batería con indicadores de carga, por favor llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio Web: [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com)

## Transporte

**⚠️ ADVERTENCIA: Peligro de incendio. No guarde o transporte la batería de forma que los terminales expuestos de la misma puedan estar en contacto con objetos metálicos.** Por ejemplo, no ponga la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, estuches de productos, cajones, etc., junto con clavos, tornillos, y llaves, etc. sueltos. **El transporte de baterías puede causar incendios si sus terminales inadvertidamente entran en contacto con materiales conductores como llaves, monedas, herramientas manuales y otros por el estilo.** El Reglamento sobre Materiales Peligrosos (HMR) del Departamento de Transporte de EE.UU. prohíbe transportar baterías comercialmente o en aviones en el equipaje de mano A MENOS que estén debidamente protegidas contra cortocircuitos. Por lo tanto, cuando transporte baterías individuales, asegúrese de que sus terminales estén protegidos y debidamente aislados de los materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y provocar un cortocircuito. **NOTA:** Las baterías de iones de Li-ion no deben colocarse dentro del equipaje registrado.

### TRANSPORTE DE LA BATERÍA FLEXVOLT™ DE DEWALT

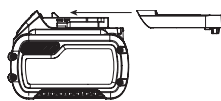
La batería FLEXVOLT™ de DEWALT tiene dos modalidades: **Uso y transporte.**

**Modalidad de uso:** Cuando la batería FLEXVOLT™ está independiente o está en un producto DEWALT de 20 V Máx\* funcionará como una batería de 20 V Máx\*. Cuando la batería FLEXVOLT™ está en un producto de 60 V Máx\* o

120 V Máx\* (dos baterías de 60 V Máx\*), funcionará como una batería de 60 V Máx\*.

### Modalidad de transporte:

Cuando la batería FLEXVOLT™ tiene puesta la tapa, la batería está en modalidad de transporte.



Cadenas de celdas están desconectadas eléctricamente dentro de la unidad de batería, lo que resulta en tres baterías con una capacidad nominal de vatios hora (Wh) inferior comparada con una batería con una capacidad nominal de vatios hora superior. Esta mayor cantidad de tres baterías con una capacidad nominal de vatios-hora menor puede hacer que la unidad de batería quede exenta de ciertos reglamentos de transporte que se imponen a las baterías con mayor capacidad nominal de vatios-hora.

La etiqueta en la batería indica dos capacidades nominales de vatios-hora (ver el ejemplo). Dependiendo de cómo se transporta la batería, debe usarse la capacidad nominal vatios-hora apropiada para determinar los requisitos de transporte aplicables. Si se utiliza la tapa de transporte, la unidad de batería será considerada tres baterías con la capacidad nominal de vatios-hora indicada para «Transporte». Si se transporta sin la tapa o en una herramienta, la unidad de batería será considerada una batería con la capacidad nominal de vatios-hora indicada al lado de «Uso».

Ejemplo de Marcado en Etiqueta de Uso y Transporte

**USE: 120 Wh Shipping: 3 x 40 Wh**

Por ejemplo, la capacidad nominal de Wh de Transporte puede indicar 3 x 40 Wh, lo que significa 3 baterías de 40 vatios-hora cada una. La capacidad nominal de Wh de Uso puede indicar 120 Wh (se implica 1 batería).

## Instrucciones Importantes de Seguridad Para Todos los Cargadores de Baterías

**⚠️ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones y marcas de precaución para el paquete de la batería, el cargador y el producto. No seguir las advertencias y las instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.**

- **NO intente cargar el paquete de batería con ningún cargador diferente a un cargador DEWALT.** El cargador y el paquete de batería DEWALT están diseñados específicamente para funcionar juntos.
- **Estos cargadores no fueron diseñados para ser utilizados para más que cargar las baterías recargables DEWALT.** Cualquier otro uso puede producir riesgo de incendios, descargas eléctricas o electrocución.
- **No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.**
- **Tire del enchufe y no del cable cuando desconecte el cargador.** De esta forma se reduce el riesgo de daño al enchufe y cable.
- **Asegúrese de que el cable no sea ubicado de manera que podría ser pisado, causar que alguien**

**tropezar con él o ser expuesto a otro tipo de daños y desgastes.**

- **No use un alargador a menos que sea absolutamente necesario.** El uso de un alargador incorrecto podría producir riesgo de incendios, descargas eléctricas o electrocución.
- **Cuando opere un cargador al exterior, hágalo siempre en un lugar seco y use un alargador apropiado para uso al exterior.** El uso de un alargador apropiado para uso al exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Los hilos del alargador deben ser de un calibre apropiado (AWG o American Wire Gauge) para su seguridad.** Mientras menor sea el calibre del hilo, mayor la capacidad del cable. Es decir, un hilo calibre 16 tiene mayor capacidad que uno de 18. Un cable de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado una pérdida de energía y sobrecalentamiento. Cuando se utilice más de un alargador para completar el largo total, asegúrese que los hilos de cada alargador tengan el calibre mínimo. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto a utilizar, dependiendo de la longitud del cable y del amperaje nominal de la placa de identificación. Si tiene dudas sobre cuál calibre usar, use un calibre mayor. Cuanto menor sea el número del calibre, más resistente será el cable.

**Calibre mínimo de conjuntos de cables**

Voltios		Longitud total del cable en pies (metros)			
120 V		25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
240 V		50 (15,2)	100 (30,5)	200 (61,0)	300 (91,4)
Amperaje nominal		AWG			
Más de	No Más de				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	No recomendado	

- **No coloque ningún objeto encima del cargador ni coloque a este sobre una superficie blanda que pudiera bloquear las ranuras de ventilación y resultar en un calor interno excesivo.** Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de las ranuras que se encuentran en la parte superior e inferior de la caja protectora.
- **No opere el cargador si su cable o enchufe están dañados—reemplácelos de inmediato.**
- **No opere el cargador si ha recibido un golpe agudo, si se ha caído o si ha sido dañado de alguna otra forma.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- **No desarme el cargador; llévelo a un centro de servicio autorizado cuando deba ser reparado.** Si es reensamblado incorrectamente, puede causar descargas eléctricas, electrocución o incendios.

- **Desenchufe el cargador antes de intentarlo limpiarlo. Esto reducirá el riesgo de descargas eléctricas.** El retirar el paquete de baterías no reducirá este riesgo.
- **NUNCA** intente conectar 2 cargadores entre sí.
- **El cargador está diseñado para operar con una corriente eléctrica estándar residencial de 120 V. No intente usarlo con ningún otro voltaje.** Esto no aplica al cargador vehicular.



**ADVERTENCIA:** Peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Puede producir descargas eléctricas.



**ADVERTENCIA:** Peligro de quemaduras. No sumerja la unidad de batería en líquido de ningún tipo ni permita que se introduzca ningún tipo de líquido a la unidad de batería. Nunca intente abrir la unidad de batería por ningún motivo. Si la caja plástica de la unidad de batería se triza o rompe, llévela a un centro de servicio para su reciclaje.



**ATENCIÓN:** Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo cargue unidades de batería recargables DEWALT marca. Otros tipos de batería podrían sobrecalentarse y reventar lo que podría resultar en lesiones corporales y daños a su propiedad.



**ATENCIÓN:** Bajo ciertas condiciones, cuando el cargador está enchufado a una toma de corriente, el cargador puede hacer cortocircuito si entra en contacto con algún material ajeno. Los materiales ajenos de naturaleza conductora, como el polvo de esmerilado, las placas de metal, la lana de acero, el papel de aluminio y otros, o cualquier acumulación de partículas metálicas deberían mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador cuando no haya una unidad de batería en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.

## Carga de la Batería

**NOTA:** Para garantizar el máximo desempeño y la vida útil de los paquetes de baterías de iones de litio, cargue la batería por completo antes del primer uso.

1. Conecte el cargador en un tomacorriente apropiado antes de insertar el paquete de batería.
2. Conecte el cargador y el paquete de baterías, asegurándose que la batería esté completamente asentada. La luz (carga) parpadeará continuamente indicando que el proceso de carga ha comenzado.
3. La terminación de la carga se indicará por la luz que permanece encendida continuamente. El paquete de batería está completamente cargado y se puede retirar y usar en este momento o dejarse en el cargador.

**NOTA:** Para retirar el paquete de la batería, algunos cargadores requieren que se presione el botón de liberación del paquete de batería.





## Indicadores

**\*DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132:**

La luz roja continuará parpadeando, pero una luz indicadora amarilla estará iluminada durante esta operación. Una vez que la batería haya llegado a una temperatura apropiada, la luz amarilla se apagará y el cargador continuará con el procedimiento de carga.

Un cargador no cargará una batería defectuosa. El cargador que se niega a encenderse podría indicar un problema con el cargador.

**NOTA:** Si el cargador no quiere encender, lleve el cargador y el paquete de batería para que los prueben en un centro de servicio autorizado.

**Retraso por Batería Caliente/Frío**

Cuando el cargador detecta que una batería está demasiado caliente o demasiado fría, inicia automáticamente un Retraso por batería caliente/fría y suspende la carga hasta que la batería alcanza una temperatura adecuada. En ese momento, el cargador inicia automáticamente el modo de carga de la batería. Esta función garantiza la máxima duración de la batería.

Una batería fría puede cargar más lentamente que una batería caliente.

El cargador DCB118 está equipado con un ventilador interno diseñado para enfriar la batería. El ventilador se encenderá automáticamente cuando la batería tenga que enfriarse.

No opere nunca el cargador si el ventilador no funciona adecuadamente o si las ranuras de ventilación están obstruidas. No permita que entren objetos extraños dentro del cargador.

**Sistema de protección electrónica**

Las herramientas con baterías de iones de litio están diseñadas con un Sistema de protección electrónico que protegerá la batería contra la sobrecarga, el sobrecalentamiento o la descarga completa.

La herramienta se apagará automáticamente si el Sistema de protección electrónico se activa. Si esto ocurre, coloque la batería de iones de litio en el cargador hasta que esté totalmente cargada.

**Notas Importantes Sobre la Carga**

- Se puede obtener una mayor duración y un mejor rendimiento si la unidad de batería se carga a una temperatura ambiente de 18 °C–24 °C (65 °F–75 °F). NO cargue cuando el paquete de batería esté debajo de +4,5 °C (+40 °F), o arriba de +40 °C (+104 °F). Esto es importante y evitará causar daños graves a la batería.
- Puede que el cargador y la unidad de batería se calienten ligeramente durante el proceso de carga. Esto es normal y no representa ningún problema. Para facilitar el enfriamiento de la unidad de batería después del uso, evite colocar el cargador o la unidad de batería en un lugar cálido, como un cobertizo metálico o un remolque sin aislamiento térmico.

- Si la unidad de batería no se carga correctamente:
  - Verifique el funcionamiento de la toma enchufando una lámpara u otro aparato;
  - Revise que la toma de corriente no esté conectada a un interruptor de luz que corte la corriente cuando se corte la luz;
  - Mueva el cargador y la unidad de batería a un lugar donde la temperatura ambiental sea aproximadamente 18 °C–24 °C (65 °F–75 °F);
  - Si el problema de carga continúa, lleve la herramienta, unidad de batería y el cargador a su centro de servicio local.
- La unidad de batería debería ser recargada cuando no sea capaz de producir suficiente potencia para trabajos que eran fácilmente realizados antes. NO CONTINÚE usándola bajo estas circunstancias. Siga el procedimiento de carga. También puede cargar una unidad de batería que haya sido usada parcialmente cuando lo desee, sin dañarla.
- Los materiales ajenos conductores por naturaleza, tales como, pero sin limitarse a, el polvo del esmerilado, las virutas metálicas, la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deberían mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador de la toma de corriente cuando no haya una unidad de batería en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.
- No congele ni sumerja el cargador en agua o cualquier otro líquido.

**Instrucciones de Limpieza del Cargador**

**ADVERTENCIA:** Riesgo de descarga eléctrica.

Desconecte el cargador del tomacorriente de CA antes de limpiarlo. Para limpiar la suciedad y grasa del exterior del cargador puede usarse un paño o cepillo suave no metálico. No use agua ni soluciones limpiadoras.

**Montaje en la Pared****DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132**

Estos cargadores están diseñados para montarse en la pared o colocarse en posición vertical sobre una mesa o superficie de trabajo. Si lo monta en la pared, coloque el cargador al alcance de una toma de corriente eléctrica y alejado de las esquinas u otras obstrucciones que puedan impedir el flujo de aire. Utilice la parte de atrás del cargador como plantilla para la ubicación de los tornillos de montaje en la pared. Monte el cargador firmemente utilizando tornillos para muro seco (comprados por separado) de un mínimo de 25,4 mm (1") de largo, con una cabeza de un diámetro de 7-9 mm (0,28–0,35"), atornillados en madera hasta una profundidad óptima dejando el tornillo expuesto aproximadamente 5,5 mm (7/32"). Alinee las ranuras en la parte trasera del cargador con los tornillos expuestos e introdúzcalos totalmente en las ranuras.

## COMPONENTES (FIG. A)

**⚠ ADVERTENCIA:** Nunca modifique la herramienta eléctrica, ni tampoco ninguna de sus piezas. Podría producir lesiones corporales o daños. Utilice sólo paquetes de batería DEWALT con este producto. El uso de cualquiera otra batería puede crear un riesgo de incendio.

Consulte la Figura A al principio de este manual para obtener una lista completa de los componentes.

### Uso Debido

Su pistola de aire caliente DEWALT ha sido diseñada para remover pintura, soldar tubería, encoger PVC, soldar y torcer plásticos y secar y descongelar en general.

**NO** utilice la herramienta en condiciones de humedad o en presencia de líquidos o gases inflamables.

Estas pistolas de aire caliente son herramientas eléctricas profesionales. **NO** permita que los niños toquen la herramienta. Si el operador no tiene experiencia operando esta herramienta, su uso deberá ser supervisado.

## MONTAJE Y AJUSTES

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y retire el paquete de baterías antes de realizar ajustes o de retirar/instalar dispositivos o accesorios. Un arranque accidental podría causar lesiones.

### Temperatura del Aire (Fig. A)

La temperatura del aire se puede ajustar para adaptarse a una amplia gama de aplicaciones. Deslice el interruptor de ajuste de temperatura de aire **3** hacia las ventilas de aire **2** para mayor calor o alejada de las ventilas para menos calor.

Las reclamaciones de calor preliminares alcanzan los 288 °C (550 °F) en el ajuste bajo y 532 °C (990 °F) en el ajuste alto.



## Aplicaciones

La tabla siguiente sugiere el ajuste según el uso.

Ajuste	Uso
Bajo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para secar pintura y barniz</li> <li>• Para quitar etiquetas</li> <li>• Para encerer y quitar cera</li> <li>• Para secar madera mojada antes de rellenar</li> <li>• Para encoger envoltura de policloruro de vinilo y tubos de aislamiento</li> <li>• Para descongelar tubos congelados</li> </ul>
Alto	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para torcer tubos y hojas de plástico</li> <li>• Para soltar tuercas y pernos demasiado apretados u oxidados</li> <li>• Para quitar pintura y laca</li> <li>• Para quitar baldosas de vinilo o de linóleo</li> <li>• Envoltura de calor alrededor de los cables.</li> <li>• Eliminación/fusión de pegamento/adhesivo</li> </ul>

## Para Instalar el Accesorio Correcto

Esta herramienta incluye un juego de accesorios para diferentes usos.

Icono	Descripción	Uso
	Boquilla reflectora o boquilla de gancho	Envuelva la envoltura de contracción reflejando el calor alrededor del artículo, evitando que el exceso de calor quemé, o dañe la superficie detrás del elemento que se está calentando.
	75 mm (3") Cola de pescado Punta de superficie	Secar, remover pintura, remover vinilo o linóleo, descongelar (calor esparcido sobre una grande región)

1. Asegúrese que el interruptor de encendido/apagado **1** esté en la posición de apagado y que la herramienta esté desconectada de la fuente de energía. Asegúrese que la boquilla se haya enfriado.
2. Coloque el accesorio deseado sobre la punta.

## OPERACIÓN

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y retire el paquete de baterías antes de realizar ajustes o de retirar/instalar dispositivos o accesorios. Un arranque accidental podría causar lesiones.

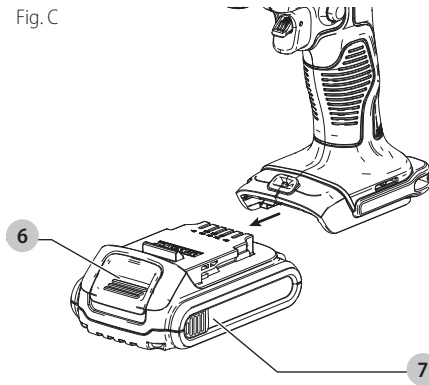
### Cómo Instalar y Retirar la Unidad de Batería (Fig. C)

**NOTA:** Para mejores resultados, verifique que su unidad de batería esté completamente cargada.

Para instalar la unidad de batería **7** en el mango de la herramienta, alinee la unidad de batería con los rieles en el interior del mango de la herramienta y deslícela en el mango hasta que la unidad de batería quede firmemente insertada en la herramienta; verifique que ésta no se salga sola.

Para retirar la unidad de batería de la herramienta, presione el botón de liberación **6** y tire firmemente de la de batería para sacarla del mango de la herramienta. Insértela en el cargador tal como se describe en la sección del cargador de este manual.

Fig. C

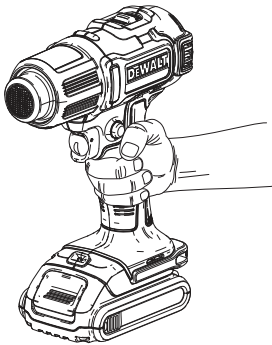


### Posición Adecuada de las Manos (Fig. A, D)

**!** **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga **SIEMPRE** las manos en una posición adecuada como se muestra.

Use sólo una mano para sostener la herramienta como se muestra en la Figura C. No coloque la otra mano sobre las ventilas de aire **2**.

Fig. D



### Antes de su Operación (Fig. A)

**!** **ADVERTENCIA:** Asegúrese que la punta **SIEMPRE** apunte lejos de usted y observadores.

**!** **ADVERTENCIA:** NO debe de caer nada dentro de la punta.

**!** **ADVERTENCIA:** NO exceda los 60 minutos "encendido" en un período de 2 horas.

1. Conecte el accesorio correcto recomendado para el uso.
2. Deslice el interruptor de ajuste de temperatura de aire **3** a la temperatura del aire deseada.

### Encender y Apagar (Fig. A, E)

1. Presione el interruptor de ajuste de temperatura de aire **3** hasta el ajuste de flujo de aire deseado:

I 3,85 CFM [288 °C (550 °F)]

II 6,7 CFM [532 °C (990 °F)]

Un flujo de aire alto para calentar la pieza de

trabajo rápidamente.

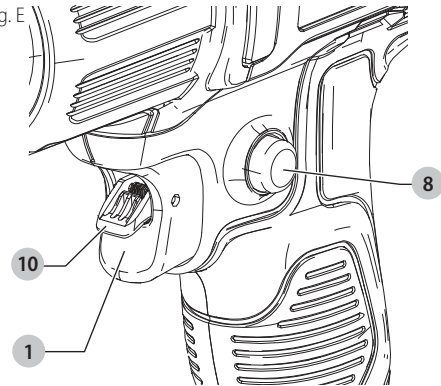
II 6,7 CFM [532 °C (990 °F)]

3. Para encender la herramienta, cambie el bloqueo de apagado **10** hacia arriba y presione el gatillo **1**. Para mantener la unidad encendida con las manos libres, presione el botón de bloqueo **8** a la izquierda con el pulgar.
4. Para apagar la unidad, libere el gatillo. Si el gatillo está bloqueado, apriételo ligeramente para desactivar el botón de bloqueo y luego suelte el gatillo.

**NOTA:** Desconecte la herramienta de la fuente de energía y deje que la herramienta se enfríe antes de moverla o almacenarla.

**NOTA:** Cuando utilice la función manos libres, asegúrese que la pistola de calor esté colocada de tal manera que no se vuelque. Coloque la pistola de calor en un lugar donde no pueda ser golpeada accidentalmente y esté libre de materiales inflamables. Si el producto es golpeado o está mal colocado, podría caerse y quemar o encender los materiales en el área.

Fig. E



### Remove Pintura (Fig. A)

**!** **ADVERTENCIA:** Consulte el **Aviso importante** bajo **Instrucción Adicional de Seguridad** antes de usar la herramienta para remover pintura.

**!** **ADVERTENCIA:** No remueva los marcos de ventanas de metal, porque el calor puede rajar el vidrio.

- Al remover pintura de otros marcos de ventanas, use una punta de protección de vidrio.
- Para evitar de prender la superficie, no deje la herramienta directamente sobre un sólo lugar demasiado tiempo.
- No acumule la pintura sobre el removedor, porque puede originar la ignición. En caso necesario, remueva los pedazos de pintura del removedor con cautela usando una cuchilla.

1. Instale el accesorio apropiado.
2. Deslice el interruptor de ajuste de temperatura de aire **3** en alto.
3. Para encender la herramienta, cambie el bloqueo de apagado **10** hacia arriba y presione el gatillo **1**.

- Dirija el aire caliente sobre la pintura que debe de remover. Obtendrá los mejores resultados si mueve la pistola de aire caliente despacio, pero **CONSTANTEMENTE**, de un lado al otro para distribuir el calor uniformemente. **NO SE DETENGA EN UN SÓLO LUGAR.**
- Cuando la pintura suavice, puede remover la pintura usando una espátula de mano.

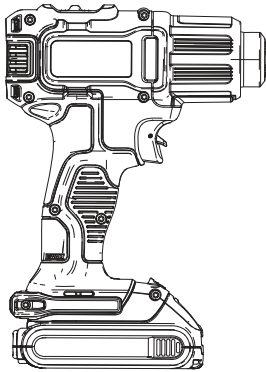
**RECUERDE:** Pueden encenderse las astillas y las pequeñas partículas de pintura removida sopladas dentro agujeros y rajas en la superficie de trabajo.

### Uso Estacionario (Fig. F)

También se puede usar esta herramienta en el modo estacionario.

- Coloque la herramienta sobre una mesa de trabajo nivelada y estable. Asegúrese de no volcar la herramienta.
- Encienda la herramienta seleccionando el flujo de aire deseado.

Fig. F

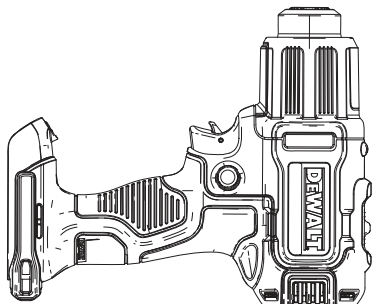


### Periodo de Enfriamiento (Fig. G)

La punta y el accesorio se calientan mucho durante el uso. Apague la pistola de aire caliente, desconéctela de la fuente de alimentación y permita que se enfríe por lo menos 30 minutos antes de moverla o almacenarla.

**NOTA:** Para reducir el periodo de enfriamiento, encienda la herramienta con la temperatura de aire más baja y déjela prendida algunos minutos antes de apagar la pistola de aire caliente.

Fig. G



## MANTENIMIENTO

**⚠️ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Una activación de arranque accidental puede causar lesiones.

### Limpieza

**⚠️ ADVERTENCIA:** Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.

**⚠️ ADVERTENCIA:** Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

### Accesorios

**⚠️ ADVERTENCIA:** Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DEWALT, el uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios recomendados por DEWALT.

Los accesorios que se recomiendan para utilizar con la herramienta están disponibles a un costo adicional en su distribuidor local o en un centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio, póngase en contacto con llame al DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web: [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

### Reparaciones

El Cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados. El cargador y la unidad de batería no contienen piezas reparables.

**⚠️ ADVERTENCIA:** Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (inclusive la inspección y el cambio de las escobillas, cuando proceda) deben ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica u en un centro de mantenimiento autorizado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

**Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano**

#### CULIACAN, SIN

Bldv. Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. (667) 717 89 99  
San Rafael

#### GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez (33) 3825 6978

**MEXICO, D.F.**

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local D, Col. Obrera (55) 5588 9377

**MERIDA, YUC**

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

**MONTERREY, N.L.**

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. Centro (818) 375 23 13

**PUEBLA, PUE**

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

**QUERETARO, QRO**

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

**SAN LUIS POTOSI, SLP**

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

**TORREON, COAH**

Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

**VERACRUZ, VER**

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

**VILLAHERMOSA, TAB**

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

**PARA OTRAS LOCALIDADES:**

**Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100**

**Si se encuentra en U.S., por favor llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**

**Póliza de Garantía**

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: \_\_\_\_\_

Mod./Cat.: \_\_\_\_\_

Marca: \_\_\_\_\_

Núm. de serie: \_\_\_\_\_

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto:

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado. Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento

comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

**Excepciones**

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Solamente para propósito de México:

Importado por: DeWALT. Tool Co. S.A. de C.V.  
 Avenida Antonio Dovali Jaime, # 70 Torre B Piso 9  
 Colonia La Fe, Santa Fé  
 Código Postal : 01210  
 Delegación Alvaro Obregón  
 México D.F.  
 Tel. (52) 555-326-7100  
 R.F.C.: BDE810626-1W7

**Registro en Línea**

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).
- Registro en línea en [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

**Garantía Limitada por Tres Años**

DEWALT reparará o reemplazará, sin cargo, cualquier defecto debido a materiales o mano de obra defectuosos por tres años desde la fecha de compra (dos años para las baterías). Esta garantía no cubre falla de partes debido al desgaste normal o abuso de la herramienta. Para detalles adicionales de la cobertura de la garantía e información de reparación de garantía, visite [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com) o llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). Esta garantía no se aplica a accesorios o daño causado cuando otros hayan realizado o intentado reparaciones. ESTA GARANTÍA LIMITADA SE OTORGA EN LUGAR DE TODAS LAS DEMÁS, INCLUIDA LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, Y EXCLUYE TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES O EN

## ESPAÑOL

CONSECUENCIA. Algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños incidentales o en consecuencia, por lo que estas limitaciones pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía le da derechos legales específicos y puede tener otros derechos que varían en ciertos estados o provincias.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

### 1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra.

### 2 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES DE ALIMENTACIÓN DEWALT

DC9071, DC9091, DC9096, DC9182, DC9280, DC9360, DCB120, DCB127, DCB201, DCB203BT, DCB207, DCB361

### 3 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES DE ALIMENTACIÓN DEWALT

DCB200, DCB203, DCB204, DCB204BT, DCB205, DCB205BT, DCB206, DCB230, DCB606, DCB609, DCB612

**NOTA:** La garantía del producto quedará nula si la unidad de batería ha sido alterada de cualquier manera. DEWALT no es responsable de ninguna lesión causada por alteraciones y podría iniciar un procedimiento judicial por fraude de garantía hasta el máximo grado permisible por la ley.

### GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

**AMÉRICA LATINA:** Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

### REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE

**ADVERTENCIAS:** Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) para que se le reemplacen gratuitamente.

## ESPECIFICACIONES

### DCE530

Voltaje:	20V Max d.c
Amperaje:	17A High/10A Low
Vatios:	340W/200W
Temperatura:	288 °C (550 °F) / 532 °C (990 °F)



## DEWALT BATTERY AND CHARGER SYSTEMS

**Chargers/Charge Time (Minutes) . Chargeurs/Durée de charge (Minutes) .  
Cargadores de baterías/Tiempo de carga (Minutos)**

Battery Cat #	Output Voltage	120 Volts															12 Volts		
		DC9000	DC9310	DC9320	DCB095	DCB102	DCB103	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB114	DCB115	DCB116	DCB118	DCB132	DCB119	DW0249	DCB412
DCB612	20/60	X	X	X	X	190	190	100	570	360	290	X	170	X	100	170	X	X	X
DCB609	20/60	X	X	X	X	135	135	75	432	270	230	X	135	X	75	135	X	X	X
DCB606	20/60	X	X	X	X	100	100	60	272	170	140	X	90	X	60	90	X	X	X
DCB404	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	90	X	30	X	X	X	X	130
DCB406	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	130	X	45	X	X	X	X	190
DCB407	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	170	X	60	X	X	X	X	235
DC9360	36	45	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DCB361	36	45	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9280	28	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW0242	24	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X
DCB200	20	X	X	X	X	60	60	45/30**	140	90	67	X	45	X	45/30**	45	90	X	X
DCB201	20	X	X	X	X	30	30	22	70	45	35	X	22	X	22	22	45	X	X
DCB203	20	X	X	X	X	35	35	30	90	60	45	X	30	X	30	30	60	X	X
DCB203BT*	20	X	X	X	X	35	35	30	90	60	45	X	30	X	30	30	60	X	X
DCB204	20	X	X	X	X	70	70	60/40**	185	120	90	X	60	X	60/40**	60	120	X	X
DCB205	20	X	X	X	X	95	95	75/47**	240	150	112	X	75	X	75/47**	75	150	X	X
DCB205BT*	20	X	X	X	X	95	95	75	240	150	112	X	75	X	75	75	150	X	X
DCB206	20	X	X	X	X	100	100	60	272	170	140	X	90	X	60	90	X	X	X
DCB207	20	X	X	X	X	30	30	22	60	40	30	X	22	X	22	22	X	X	X
DCB230	20	X	X	X	X	60	60	45	140	90	67	X	45	X	45	45	90	X	X
DC9182	18	X	40	40	X	X	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	40	X
DCB120	12	X	X	X	X	30	30	20	60	45	35	X	20	X	X	X	45	X	X
DCB127	12	X	X	X	X	35	35	30	90	60	50	X	30	X	X	X	60	X	X
DCB080	8	X	X	X	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

\*BT - Bluetooth® **NOTE:** The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DeWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

\*\*Battery Datecode 201536 or later.

“X” Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger. All charge times are approximate. Actual charge time may vary. Read the instruction manual for more specific information.

“X” indique que le bloc-piles n’est pas compatible avec ce chargeur. Les durées de charge sont approximatives; la durée de charge réelle peut varier. Lire le manuel d’utilisation pour obtenir des renseignements plus précis.

Una “X” indica que el paquete de baterías no es compatible con ese determinado cargador. El tiempo de duración de carga es aproximado; la duración de carga real puede variar. Lea el manual de instrucciones para obtener información más precisa.

\* *Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 12, 20, 60 or 120 volts. Nominal voltage is 10.8, 18, 54 or 108. (120V Max\* is based on using 2 DeWALT 60V Max\* lithium-ion batteries combined.)*

\* *La tension initiale maximum du bloc-piles (mesurée à vide) est de 12, 20, 60 ou 120 volts. La tension nominale est de 10,8, 18, 54 ou 108. (120 V max\* se base sur l'utilisation combinée de 2 blocs-piles au lithium ion DeWALT de 60 V max\*.)*

\* *El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 12, 20, 60 o 120 voltios. El voltaje nominal es de 10,8, 18, 54 o 108. (120 V Máx\* se basan en el uso de 2 baterías de iones de litio DeWALT de 60 V Máx\* combinadas.)*

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286  
(MAY19) Part No. N666083 DCE530 Copyright © 2019 DeWALT

The following are trademarks for one or more DeWALT power tools: the yellow and black color scheme, the “D” shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.